Boston Scientific

PATIENTHÅNDBOG

LATITUDE™ Kommunikator

Не се използва.
Nepoužívat.
Må ikke anvendes.
Nicht verwenden.
Ärge kasutage.
Μην χρησιμοποιείτε.
Do not use.
No utilizar.
Ne pas utiliser.
Nemojte upotrebljavati.
Zastarjela verzija.
Notið ekki.
Non utilizzare.
Neizmantot.
Nenaudokite.
Ne használja!
Niet gebruiken.
Nie używać.
Versão obsoleta.
Não utilize.
Versiune expirată.
A nu se utiliza.
Zastaraná verzia.
Nepoužívať.
Zastarela različica.
Ne uporabljati.
Tunut versio.
Älä käytä.
Version périmée.
Ne pas utiliser.
Úrelt útgáfa.
Versione obsoleta.
Novecojusi versija.
Pasenusi versija.
Elavult verzió.
Dit is een verouderde versie.
Utdatert versjon.
Wersja przeterminowana.

Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizare.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabljati.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versioon. Ärge kasutage.
Versioon. Ärge kasutage.
Versioon. Ärge kasutage

Om denne håndbog

Denne håndbog gælder for LATITUDE-kommunikatorer af modellerne 6280, 6288 og 6290 samt for flere lande. Medmindre andet er angivet for en bestemt model eller et bestemt land, gælder instruktionerne for alle modeller.

Modelnummereret til din kommunikator findes på et mærkat i bunden.

Modellerne 6280 og 6288 fås ikke alle steder. Model 6290 fås overalt.

Der bruges farve i denne håndbog til at forklare driften af kommunikatoren. En grå indikator betyder, at den ikke tændt. En indikator, der vises med en anden farve, inklusive hvid, betyder, at den er tændt.

Følg anvisningerne i denne håndbog grundigt, når du bruger kommunikatoren. Opbevar alle dine oplysninger om din kommunikator et praktisk sted, hvor du nemt kan få adgang til dem i fremtiden.

LATITUDE er et varemærke tilhørende Boston Scientific Corporation eller dets søsterselskaber.

GlobTek er et varemærke tilhørende GlobTek, Inc.

Excelsus er et varemærke tilhørende Pulse Electronics.

MultiConnect er et varemærke tilhørende Multi-Tech Systems, Inc.

SL Power Electronics er et varemærke tilhørende SL Delaware Holdings, Inc.

ча не се използва.
epoužívat.
on. Må ikke anvendes.
holt. Nicht verwenden.
versioon. Ärge kasutage.
κδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
ated version. Do not use.
sión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruik
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używ
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utili
Zastaraná verzia. Nepoužívať
arela različica. Ne upo
tunut versio. Älä
ersion. An
n sij

Indholdsfortegnelse

OM LATITUDE PATIENTSTYRINGSSYSTEMET.... 1

LATITUDE-kommunikatoren..... 2
Komponenterne i din kommunikator..... 4
Valgfrit tilbehør 5

Hjemmesiden for klinikpersonale..... 5

SÅDAN BRUGES DIN KOMMUNIKATOR 6

Vigtige bemærkninger 6

Hvor du skal placere din kommunikator 7

Hjerteknappen og indikatorer 9
Beskrivelse af hjerteknappen og indikatorerne 11
Normal betjening af kommunikatoren..... 17
Brug af hjerteknappen 18

Statusknap..... 21
Bekræftelse af vellykket drift 21
Bekræfter forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale 22

Annullering af en aflæsning..... 23

Strømtab..... 23

På rejse med din kommunikator..... 23

Pleje og vedligeholdelse..... 24
Rengøring af kommunikator og tilbehør..... 25
Tilbagelevering, ombytning eller bortskaffelse af kommunikatoren eller tilbehør 26

KONFIGURATION AF DIN KOMMUNIKATOR 27

Oversigt over konfiguration..... 27

Bekræftelse/konfiguration af kontaktindstillinger 28

Særlige instruktioner, hvis du bruger almindelig telefonforbindelse 31

Rejser..... 31

Indstilling af kontakterne 1-3 til eksterne opkald eller præfiksnummer..... 31

Konfiguration af din forbindelsesmåde..... 33

Mobilforbindelse 34

Brug af tidligere mobilt tilslutningstilbehør 38

Udskiftning 38

Internetforbindelse..... 39

Udskiftning 42

Almindelig telefonforbindelse 43

Kommunikatorens brug af telefonen 46

Brug af telefonen, mens kommunikatoren foretager et opkald 47

DSL-internettjeneste 47

Udskiftning 48

Hotspot-forbindelse (mobil enhed) 48

Tilslutning af USB-tilbehørsadapter..... 49

Hentning og installation af software..... 50

FEJLFINDING..... 51

Fejl indikeret af lamper 52

Fejl indikeret af gule lamper 60

Версия е остаряла. Не се използва.
Nepoužívat zastaralou verzi.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non usare.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarjela verzija. Nemojte koristiti.
Elavult verzió. Nem használja.
Versiunea expirată. Nu folosiți.
Úrelt útgáfa. Ekki nota.
Versiunea expirată. Nu folosiți.
Versiune expirată. Nu folosiți.
Versiune expirată. Nu folosiți.
Versiune

YDERLIGERE OPLYSNINGER 76

LATITUDE-patientstøtte 76
Ofte stillede spørgsmål (FAQ) 78
Specifikationer 81
Sikkerheds- og standardoverholdelse 86
Grundlæggende ydeevne 89
Softwareerklæring 89
Elektromagnetisk(e) emissioner og immunitet..... 90
Forklaring af symboler på produkt og mærkater..... 92

Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarelá různičica. Ne upotrebljavati.
Vanhentunut versio. Älä käytä.

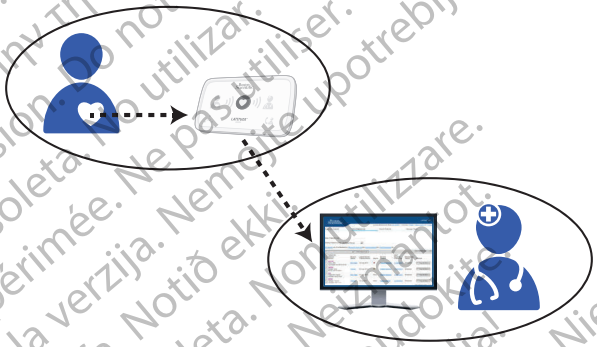
Liste over figurer

Figur 1. Kommunikatorens forside 9
Figur 2. Statusknap 21
Figur 3. Placering af kontakter 28
Figur 4. Kontaktindstillinger 1 29
Figur 5. Kontaktindstillinger 2 30
Figur 6. Kontaktindstillinger for nummer til eksterne opkald (1-3) 32
Figur 7. Bagsiden af kommunikatoren 33
Figur 8. Brug af en mobil USB-adapter 34
Figur 9. Brug af en USB Ethernet-adapter 39
Figur 10. Brug af et telefonkabel 43
Figur 11. Tilslutning af USB-tilbehørsadapter 49

Version périmée. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Novecojusi versija. Neizmantot. Pasenusi versija. Nenaudokite. Elavult verzió. Ne használja! Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Wersja przeterminowana. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utilizare. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarjela različica. Ne uporabljati. Úrelt útgáfa. Notið ekki. Versione obsoleta. Non utilizzare.

OM LATITUDE PATIENTSTYRINGSSYSTEMET

LATITUDE patientstyringssystemet ("LATITUDE-systemet") er et fjernovervågningssystem, der anvender LATITUDE-kommunikatoren til at indsamle data fra din implanterede enhed. Din kommunikator sender derefter disse data til hjemmesiden for klinikpersonale, hvor din læge har adgang til dem.



LATITUDE-systemet er udviklet til at hjælpe din læge med at administrere din igangværende behandling på en måde, der er praktisk for jer begge.

LATITUDE-systemet benytter avancerede sikkerhedsmetoder til at beskytte dine personlige oplysninger. Kun autoriserede læger har adgang til dine oplysninger gennem hjemmesiden for klinikpersonale, som er beskyttet med adgangskode.

***FORSIGTIG**: LATITUDE-systemet er ikke beregnet til nødsituationer. Hvis du har det dårligt, skal du ringe til din læge eller til alarmcentralen.*

LATITUDE-kommunikatoren

LATITUDE-kommunikatoren er en trådløs monitor til hjemmet, der automatisk indsamler og sender data fra din implanterede enhed til hjemmesiden for klinikpersonale, hvor din læge har adgang til dem.

Kommunikatoren indsamler data fra din implanterede enhed på tre forskellige måder:

- **Rutinemæssige enhedskontroller**: Kommunikatoren "opretter forbindelse" til din implanterede enhed en gang om dagen eller om ugen, afhængigt af hvilken type implanteret enhed, du har. De indsamlede data sendes efter behov til hjemmesiden for klinikpersonale.
- **Planlagte opfølgninger**: På tidspunkter, som din læge har planlagt (typisk med få måneders mellemrum), indsamler din kommunikator data fra din implanterede kommunikator og sender dem til hjemmesiden for klinikpersonale.
- **Vejledning**: Hvis denne funktion er aktiveret af din læge, kan du få kommunikatoren til at aflæse din implanterede enhed ved at trykke på hjerteknappen på din kommunikator. Brug kun denne funktion, når hjerteknappen blinker, eller når din læge beder dig om at gøre det.

Rutinemæssige enhedskontroller og planlagte opfølgninger kan ske automatisk uden dit vidende, ellers skal du trykke på hjerteknappen, når den blinker, for at færdiggøre processen. Der henvises til “Brug af hjerteknappen” på side 18 for yderligere oplysninger.

Din læge kan også sende regelmæssige opdateringer til din kommunikator for at ændre planen for aflæsning af data fra din implanterede enhed.

For at din kommunikator kan sende data fra din implanterede enhed til hjemmesiden for klinikpersonale, skal tilslutningstilbehør konfigureres på din kommunikator. Der henvises til “Konfiguration af din kommunikator” på side 27 for retningslinjer. Kontakt din læge for at finde ud af, hvilket tilslutningstilbehør der fås og er det rigtige for dig.

Dette udstyr skal installeres og tages i brug i overensstemmelse med oplysningerne i den medfølgende dokumentation. Ring til din læge, hvis du har brug for hjælp med at opsætte eller bruge din kommunikator.

Kommunikatoren yder ikke konstant overvågning.

Din kommunikator hverken omprogrammerer eller ændrer funktionerne i din implanterede enhed. Det er kun din læge, der kan gøre dette ved et besøg.

Kommunikatoren er beregnet til kun at fungere sammen med din implanterede enhed. Den fungerer ikke sammen med en anden patients implanterede enhed. Din kommunikator må kun bruges, som den ordinerende læge har godkendt. Din kommunikator er ikke beregnet til brug med andre implanterede enheder end en Boston Scientific-enhed.

Tal med din læge, hvis du har spørgsmål om eventuelle risici ved brug af din kommunikator eller din implanterede enhed. Se patienthåndbogen til din implanterede enhed for at få værdifulde oplysninger vedrørende risici forbundet med og driftssikkerheden i din implanterede enhed.

Komponenterne i din kommunikator

Hver LATITUDE-kommunikator leveres med en netledning, en vejledning til hurtig start og denne patienthåndbog.

Følgende tabel viser det kompatible tilbehør til din kommunikator. Tilgængeligheden af dette tilbehør afhænger af din geografiske placering og den måde, hvorpå du opretter forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale. Kontakt din læge for at få flere oplysninger.

Boston Scientific-modelnummer	Navn på tilbehør (som omtalt i denne håndbog)
6250*	Strømforsyning (udskiftning)
Tilslutningstilbehør	
6359	Mobil USB-adapter (aktuel model)
6293	USB Ethernet-adapter
6250*	Telefonkabel (kan være inkluderet)
6250*	Telefonstikadapter
6421	DSL-filter
6454	USB-tilbehørsadapter
6295/6296	Mobil USB-adapter (tidligere modeller)
6456 MT200A2W (Multi-Tech-modelnummer)	Analog-til-trådløs mobilomformer (tidligere model)
Valgfri (skal være ordineret af din læge)	
6487	Vægt
6452	Blodtryksmåler

* Fås kun via model 6250-tilbehørssættet

Brug kun det tilbehør, der er angivet i tabellen eller leveret af din læge. Tilbehør, der er købt andre steder, fungerer muligvis ikke sammen med din kommunikator.

Valgfrit tilbehør

(Det valgfrie tilbehør, der er beskrevet i dette afsnit, fås ikke alle steder. Kontakt din læge for at få flere oplysninger).

Hvis det er ordineret af din læge, kan din kommunikator indeholde en vægt og blodtryksmåler.

Disse specielt designede produkter giver yderligere oplysninger ved overvågningen af din sundhedstilstand. Se den håndbog, der følger med vægten og blodtryksmåleren, for at få flere oplysninger.

Der følger en USB-tilbehørsadapter med vægten og blodtryksmåleren. USB-tilbehørsadapteren opretter en trådløs forbindelse mellem disse produkter og din kommunikator. Der henvises til “Tilslutning af USB-tilbehørsadapter” på side 49 for yderligere oplysninger.

Hjemmesiden for klinikpersonale

Mellem besøgene giver hjemmesiden for klinikpersonale din læge adgang til data fra den implanterede enhed, som er indsamlet og sendt via din kommunikator. Hjemmesiden for klinikpersonale omfatter avancerede analyse- og tendensværktøjer beregnet til at hjælpe din læge med at forbedre din pleje.

Oplysningerne fra din implanterede enhed er typisk tilgængelige på hjemmesiden for klinikpersonale inden for 15 minutter efter, at din kommunikator har sendt dem. Nogle gange kan det dog tage længere tid pga. eksterne faktorer.

SÅDAN BRUGES DIN KOMMUNIKATOR

Før du kan bruge din kommunikator, skal du konfigurere den til at oprette forbindelse til LATITUDE-systemet. Se “Konfiguration af din kommunikator” på side 27 for instruktioner i konfiguration af dit tilslutningstilbehør. Kontakt din læge for at finde ud af, hvilket tilslutningstilbehør der fås og er det rigtige for dig.

Vigtige bemærkninger

Kontrollér din kommunikator hver dag for at se, om der er indikatorer, der lyser eller blinker. Se “Hjerteknappen og indikatorer” på side 9 og “Fejlfinding” på side 51 for at få flere oplysninger om betydningen af indikatorlys.

Ring til din læge, hvis ikonet for opkald til læge lyser, uanset farven.

*Det er meget vigtigt, at din kommunikator **altid** er tilsluttet en stikkontakt, der har strøm.*

- Elektrisk sikkerhed: Det anbefales, at du installerer en overspændingsbeskytter mellem stikkontakten og kommunikatoren. Dette er for at undgå beskadigelse af din kommunikator forårsaget af lynnedslag og andre elektriske overspændinger. Vægstikket til det elektriske kabel og andet tilbehør skal være i god stand før brug.

Не се използва. Nie używać. Nie używane. Nie używane. Nie używane

Hvor du skal placere din kommunikator

Placer din kommunikator:

- I nærheden af en stikkontakt, der er let tilgængelig.
- Inden for en afstand på 3 meter (10 fod) fra din seng, eller hvor du sover. Hvis dette ikke er muligt, skal du placere din kommunikator et sted, hvor du befinder dig en stor del af tiden hver dag.
- Et sted, hvor du kan sidde komfortabelt og se forsiden af kommunikatoren.
- Et sted hvor kommunikatoren og alle dens kabler og tilbehør holdes tørt og ikke bliver udsat for fugt eller potentiel vandkontakt.
- Få flere råd til placering afhængigt af din anvendte forbindelsesmåde i følgende afsnit:
  - “Mobilforbindelse” på side 34
  - “Internetforbindelse” på side 39
  - “Almindelig telefonforbindelse” på side 43

- Nogle husholdningsapparater og andre elektromagnetiske kilder kan forstyrre den trådløse kommunikation mellem din kommunikator og din implanterede enhed. Når du bruger kommunikatoren, skal den være mindst 1 meter (3 fod) fra fjernsyn, video- og dvd-afspillere, pc'er, modemmer, routere og andet elektronisk udstyr.

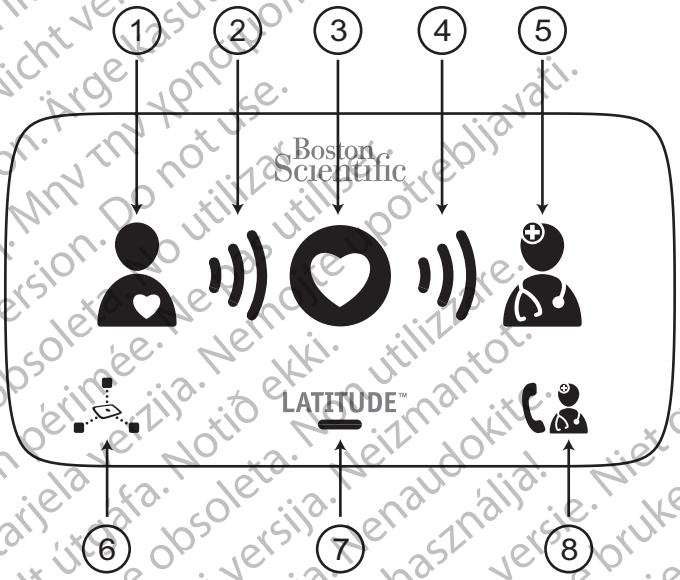
Versión obsoleta. No utilizar.
Zastarjela verzija. Nemojte koristiti.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavunut versioon. Ärge kasutage.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Ikke bruk.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizare.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabljati.
Versión obsoleta. No utilizar.

- Hvis du har en S-ICD-implanteret enhed, der understøttes på LATITUDE, er den trådløse kommunikation mellem kommunikatoren og din S-ICD følsom over for afstand og retning. Du skal muligvis flytte tættere på kommunikatoren, eller du skal placere dig, så der er et tydeligt signal mellem din S-ICD og kommunikatoren. Hvis du har brug for yderligere hjælp, skal du kontakte din læge.
- Personale fra Boston Scientific kan kontakte dig eller din læge, hvis det fastslås, at din implanterede enhed bruger for meget RF-telemetri som følge af din kommunikators placering. Boston Scientific kan foreslå en bedre placering af kommunikatoren for at løse dette problem.

Nie używać. Versione obsoleta. Non utilizzare. Novecojusi versija. Nenaudokite. Pasenusi versija. Neizmantot. Elavult verzió. Ne használja! Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Wersja przeterminowana. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utilizare. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati. Úrelt útgáfa. Notið ekki. Versiyon obsoleta. No utilizar. Versiyon périmée. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Versjon er utgått. Ikke bruk. Versioon. Mitte kasutada. Versiooni. Nicht verwenden. Versiyon. Μη χρησιμοποιείτε. Versiyon. Не използвайте.

Hjerteknappen og indikatorer

Følgende figur viser hjerteknappen og alle indikatorerne på forsiden af din kommunikator. Brug denne figur som reference, når du følger denne håndbogs instruktioner i brugen af din kommunikator.



(1) Patientikon; (2) Aflæsningslamper; (3) Hjerteknap; (4) Afsendelseslamper; (5) Lægeikon; (6) Ikon for sensoraflæsning; (7) LATITUDE indikator; (8) Ikon for opkald til læge

Figur 1. Kommunikatorens forside

Hjerteknappen og indikatorerne er beregnet til at informere dig om din kommunikators status eller handlinger, som du muligvis skal udføre. Lysene, farverne og sekvensen i hver af de indikatorer, der er vist i Figur 1, forklares i følgende afsnit.

Bemærkning: Når ordene "aflæse" eller "aflæser" anvendes i denne håndbog, betyder det, at kommunikatoren aflæser data fra din implanterede enhed.

Hvis indikatorerne lyser på andre måder end som beskrevet i dette afsnit, skal du se den relevante fejl i fejlfindingsafsnittet på side 51 for at finde ud af, om du skal gøre noget.

Не използвайте. Nepoužívat. Nie używać. Nicht verwenden. Μη χρησιμοποιείτε. Ne uporabljajte. Nie używać. Nicht verwenden. Ne uporabljajte. Μη χρησιμοποιείτε. Nicht verwenden. Nie używać

Hjerteknap

- En blinkende hvid hjerteknap angiver:
  - Der er en konfiguration i gang (se “Konfiguration af din kommunikator” på side 27), eller
  - Du skal fuldføre en planlagt opfølgning (aflæsning).

Tryk på hjerteknappen for at fuldføre.

- Et hvidt lys i to minutter angiver, at aflæsningen er fuldført. Bemærk, at det uafbrudte hvide lys kan se nedtonet ud.

- En slukket hjerteknap kan også bruges til at starte en aflæsning af din pacemaker manuelt. Tryk kun på en slukket hjerteknap, når din læge beder dig om at gøre det. Se “Brug af hjerteknappen” på side 18, inden du trykker på denne knap.

Versione obsoleta. Non utilizzare. Novecojusi versija. Neleidokite naudoti. Pasenusi versija. Nenaudokite. Elavult verzió. Ne használja. Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Utdatert versjon. Bruk ikke. Wersja przeterminowana. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utilizeze. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati. Úrelt útgáfa. Notið ekki. Version périmée. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versioon aegunud. Ärge kasutage. Μην την χρησιμοποιείτε. Versioon. Ärge kasutage. Version obsolète. Do not use. Versión obsoleta. No utilizar. Versioon. Mην την χρησιμοποιείτε. Versioon. Ärge kasutage. Versioon. Ärge kasutage. Versioon. Ärge kasutage

Patientikon

Angiver, at din kommunikator aflæser din implanterede enhed.

- Lyser blåt, når der er trykket på hjerteknappen, og en aflæsning er startet.
- Lyser blåt i to minutter efter en vellykket aflæsning.

Aflæsningslamper

Angiver, at din kommunikator aflæser din implanterede enhed.

- Hver lampe blinker grønt i rækkefølge og gentager dette for at angive, at kommunikatoren aflæser din implanterede enhed.
- Alle tre lamper lyser grønt i to minutter for at angive, at aflæsningen lykkedes.

Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Novecojusi versija. Neizmantojiet. Pasenusi versija. Nenaudokite. Elavult verzió. Ne használja! Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Wersja przeterminowana. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utilizare. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarjela različica. Ne upotrebljavati. Vanhentunut versio. Älä käytä. Version sii

Afsendelseslamper

Angiver, at kommunikatoren opretter forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale.

- Hver lampe blinker grønt i rækkefølge og gentager dette for at angive, at der oprettes forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale.
- Alle tre lamper lyser i to minutter for at angive, at der er oprettet forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale, og at eventuelle indsamlede data er sendt.

Lægeikon

Lyser blåt i to minutter for at angive, at din kommunikator har oprettet forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale. Din kommunikator sender eventuelle data indsamlet fra din implanterede enhed eller ordineret vægt eller blodtryksmåler.

Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizare.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabljati.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Nem használja!
Úrelt verzia. Nepoužívajte.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizare.
Zastarela różn

Ikon for sensoraflæsning

Angiver, at din kommunikator har kommunikeret med en ordineret vægt eller blodtryksmåler.

Bemærkning: Dette ikon gælder ikke for din implanterede enhed.

- Blinker grønt fem gange og lyser grønt i fem minutter for at angive, at din kommunikator har modtaget en vægt- eller blodtryksmåling.

Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Stara različica. Ne uporabljati.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Version sjö

LATITUDE indikator

Angiver, at din kommunikator er tilsluttet elektrisk strøm og er klar til brug. Den angiver også, om din kommunikators startproces er ved at blive udført.

- Lyser grønt for at angive, at din kommunikator er tilsluttet elektrisk strøm og er klar til brug.
- Blinker kortvarigt gult, når din kommunikator er tilsluttet elektrisk strøm (opstart).
- Kan blinke gult i længere tid. Dette betyder, at ny software er ved at blive installeret på din kommunikator.

Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarjela verzija. Nemojte koristiti.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Versioon. Ärge kasutage.
Версия. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versiyon. Do not use.
Versiyon. Ärge kasutage.
Versiyon. Μην χρησιμοποιείτε.
Versiyon. Не се използва.
Versiyon. Nepoužívať.
Versiyon. Ne upotrebljavati.
Versiyon. Älä käytä.
Versiyon. Nie używać.

Ikonet for opkald til læge

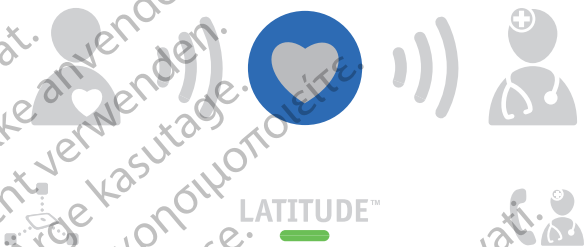
Lyser eller blinker gult eller rødt for at angive et problem, du skal rapportere til din læge. Se den relevante fejl i fejlfindingsafsnittet, der starter på side 51, for at få flere oplysninger.

- Blinker kort gult, efter at kommunikatoren er tilsluttet elektrisk strøm (du behøver ikke kontakte din læge). Den slukker, når kommunikatoren har fuldført startprocessen.
- Lyser uafbrudt gult, hvis startprocessen ikke fuldføres.

Hvis ikonet for opkald til læge lyser rødt (blinker eller lyser uafbrudt), skal du ringe til din læge.

Не се използва. Nepoužívat. Må ikke anvendes. Nicht verwenden. Μην χρησιμοποιείτε. Ärge kasutage. Do not use. No utilizar. Ne pas utiliser. Non utilizzare. Niet gebruiken. Nie używać. Não utilizar. Nu folosiți. Не использовать. Versioon. Versión obsoleta. Version obsolète. Versione obsoleta. Versie. Versjon. Versja przeterminowana. Versão obsoleta. Versiune expirată. Zastarjela verzija. Novecojusi versija. Pasenusi versija. Elavult verzió. Dit is een verouderde versie. Utdatert versjon. Wersja przeterminowana. Versão obsoleta. Versiune expirată. Zastaraná verzia. Zastarjela različica. Úrelt útgáfa. Novecojusi versija. Versione obsoleta. Versiunea expirată. Versjon. Version. Versio. Version.

Normal betjening af kommunikatoren



Ved normal betjening er det kun LATITUDE indikatoren, der lyser grønt, som vist ovenfor. Ingen af de andre indikatorer på kommunikatoren lyser, når den indsamler eller sender data fra implanterede enhed, medmindre der er trykket på hjerteknappen.

Bemærkning: I denne håndbog betyder et gråt hjerte inde i en blå cirkel, at den ikke er tændt. Et hvidt hjerte betyder, at den er tændt.

Version périmée. Ne pas utiliser. Zastarjela verzija. Nemojte koristiti. Úrelt útgáfa. Notið ekki. Versione obsoleta. Non utilizzare. Novecojusi versija. Neizmantot. Pasenusi versija. Nenaudokite. Elavult verzió. Ne használja! Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Wersja przeterminowana. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utilizare. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarela različica. Ne uporabljati. Vanhentunut versio. Älä käytä. Version obsolète. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versão obsoleta. Não utilizar. Versiune expirată. A nu se utiliza. Застарена версия. Не се използва.

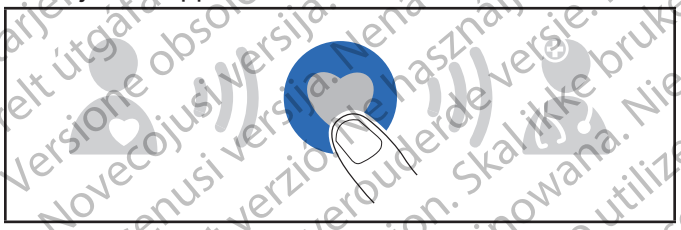
Brug af hjerteknappen

Tryk altid på hjerteknappen, når den blinker, eller når din læge beder dig om at gøre det. Bliv ved siden af kommunikatoren, indtil alle lamperne lyser som vist her.

Tryk ikke på hjerteknappen, hvis den er slukket, medmindre din læge beder dig om at gøre det.

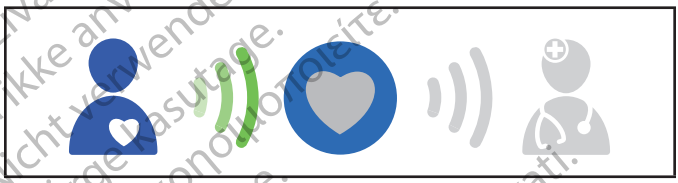
Følgende sekvens viser den normale rækkefølge af lamperne, når der er trykket på hjerteknappen.

1. Din kommunikator begynder at aflæse din implanterede enhed, når der trykkes på hjerteknappen.

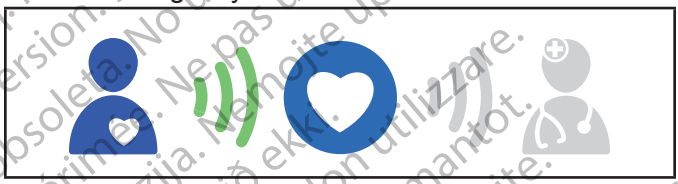


Не се използва. Nepoužívá se. Må ikke anvendes. Nicht verwenden. Versioon. Ärge kasutagem. Μην την χρησιμοποιείτε. Do not use. Novecojusi versija. Nenaudokite. Pasenusi versija. Nenaudokite. Elavult verzió. Ne használja. Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Wersja przeterminowana. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utilizare. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarjela različica. Ne upotrebljavati.

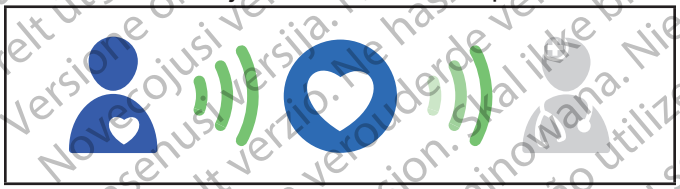
2. Patientikonet lyser blåt. Aflæsningslamperne blinker grønt i rækkefølge, mens din kommunikator aflæser din enhed.



3. Alle tre aflæsningslamper lyser grønt. Hjerteknappen lyser hvidt, hvilket angiver, at aflæsningen lykkedes.

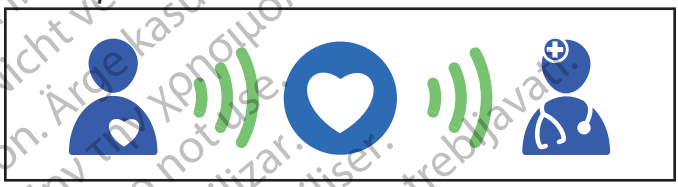


4. Afsendelseslamperne blinker grønt i rækkefølge og gentages, mens din kommunikator sender dine data til hjemmesiden for klinikpersonale.



Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novejo versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használd.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versión périmée. Ne pas utiliser.
Versioon aegunud. Ärge kasutage.
Versioon. Mitte enam kasutada.
Versiyon. Μη χρησιμοποιείτε.
Versiyon. Не използвайте.
Versiyon. Ne pas utiliser.
Versiyon. Ne pas utiliser.
Versiyon. Älä käytä.
Versiyon. Ne upotrebljavati.
Versiyon. Ne upotrebljavati.
Versiyon. Ne upotrebljavati

5. Lægeikonet lyser blåt, hvilket angiver, at din kommunikator har sendt data til hjemmesiden for klinikpersonale. Indikatorerne bliver ved med at lyse i to minutter for at angive, at hele processen lykkedes. Ingen yderligere handling er påkrævet.



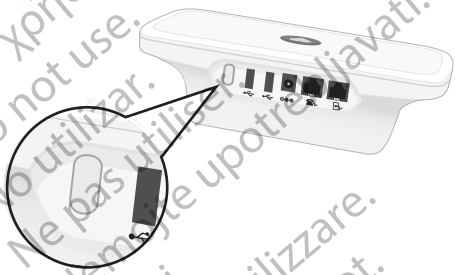
FORSIGTIG: Der er taget højde for normal brug af LATITUDE-systemet i din implanterede enheds forventede batterilevetid. Hvis du trykker på hjerteknappen, når den ikke blinker, eller bruger den oftere, end din læge beder dig om, kan det medføre kortere batterilevetid for din implanterede enhed.

Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Neizmantojiet.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarjela verzija. Ne upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.

Statusknap

Bekræftelse af vellykket drift

Tryk periodevist på statusknappen på bagsiden af kommunikatoren (“Figur 2. Statusknap”) i **1 sekund** for at bekræfte, at den har aflæst data fra din implanterede enhed og sender dem til din læge.



Figur 2. Statusknap

De aktiverede indikatorer forbliver tændte i to minutter. Hvis du ser følgende billede – alle seks indsamlings- og afsendelseslamper lyser grønt – fungerer din kommunikator korrekt. Ingen yderligere handling er påkrævet.

Hvis indikatorerne lyser på andre måder end som på billedet ovenfor, skal du se den relevante fejl i fejlfindingsafsnittet på side 51 for at finde ud af, hvad du skal gøre.

Bemærkning: Hvis du har trykket på hjerteknappen, før du trykker på statusknappen, fungerer statusknappen ikke, før den efterfølgende aflæsning er fuldført eller annulleret. Se side 23 for at få oplysninger om annullering af en aflæsning.

Bekræfter forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale

Hvis du har flyttet din kommunikator, skiftet forbindelse eller foretaget andre ændringer i kommunikatoren, skal du bekræfte, at din kommunikator stadig har forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale. For at gøre dette skal du trykke på statusknappen og holde nede i mere end **3 sekunder**. Afsendelseslamperne blinker grønt i rækkefølge gentagne gange.

Bemærkning: Hvis både aflæsnings- og afsendelseslamperne lyser, har du ikke holdt statusknappen nede længe nok. I det tilfælde skal du vente på, at sekvensen stopper. Tryk derefter på statusknappen igen i mere end 3 sekunder.

Vent nogle få minutter, mens forbindelsen oprettes.

Hvis alle tre afsendelseslamper lyser uafbrudt grønt som vist herunder i to minutter, er der oprettet forbindelse.

Hvis afsendelseslamperne lyser andet end uafbrudt grønt, skal du se den relevante fejl i fejlfindingsafsnittet, som starter på side 51, for at finde ud af, hvad du skal gøre.

Annullering af en aflæsning

Hvis du trykker på hjerteknappen ved en fejltagelse (uden at ville foretage en aflæsning), skal du trykke på hjerteknappen igen og holde den nede i mindst **fem sekunder** for at annullere aflæsningen.

Aflæsningslamperne blinker muligvis gult i rækkefølge gentagne gange, mens aflæsningen annulleres.

Strømtab

Kommunikatoren har intern hukommelse, der gemmer data fra din implanterede enhed og andre oplysninger i tilfælde af strømafbrydelse, eller hvis strømforsyningen fjernes fra stikkontakten. LATITUDE indikatoren lyser grønt igen, når strømmen til kommunikatoren er genoprettet.

Hvis LATITUDE indikatoren ikke lyser grønt igen inden for 15 sekunder, efter at strømmen er genoprettet, skal du koble strømforsyningen fra både stikkontakten og kommunikatoren i **1 minut**. Efter 1 minut skal du slutte strømforsyningen til begge igen. Lamperne blinker under overgangen. Hvis LATITUDE indikatoren stadig ikke lyser, skal du kontakte din læge.

På rejse med din kommunikator

Hvis du skal være væk hjemmefra i en længere periode (flere dage eller uger), skal du kontakte din læge for at fastslå, om du skal tage din kommunikator med dig. Hvis du tager den med dig, skal din læge muligvis ændre din aflæsningsplan midlertidigt eller, hvis du rejser uden for landet, oplyse dig om forbindelsen til hjemmesiden for klinikpersonale i det nye land. Der kan være begrænsninger afhængigt af landet, kommunikatormodellen og forbindelsesmåden.

Generelt er telefonforbindelser begrænset til specifikke lande. Mobile forbindelser fungerer i de fleste lande men ikke alle. Internettet fungerer overalt afhængigt af signalet. Der kan være lokale begrænsninger.

Kontakt din læge for at få flere oplysninger.

Hvis du tager din kommunikator med dig, skal du kontrollere, at den kan oprette forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale fra din nye placering. Se “Bekræfter forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale” på side 22.

Kun Europa: Når du rejser til et land uden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, er data overført fra kommunikatoren underlagt lovgivningen i disse lande. Lovgivningen i de lande yder muligvis mindre beskyttelse af dine personlige oplysninger end dit hjemlands lovgivning. Kontakt din læge for at få specifikke oplysninger om databeskyttelse.

Pleje og vedligeholdelse

Din kommunikator kræver ingen regelmæssig service, vedligeholdelse eller test af elektrisk sikkerhed.

Hvis du vil sikre dig, at din kommunikator og dens tilbehør fungerer optimalt, og beskytte dem mod beskadigelse, skal du følge disse anvisninger:

Не използвайте. Nie używać. Nu folosiți. Nicht verwenden. Μη χρησιμοποιείτε. Ne uporabljajte. Ne kasutada. Nie używać. Nu folosiți. Do not use. Versión obsoleta. No utilizar. Versiune expirată. A nu se utiliza. Versão obsoleta. Não utilize. Wersja przeterminowana. Nie używać. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Elavult verzió. Nem használja! Pasenusi versija. Neleizinta! Novecelta versija. Nedaudokie. Zastarela verzija. Ne uporabljati. Versione obsoleta. Non utilizzare. Versión perimada. No utilizar. Zastaraná verzia. Nepoužívať

FORSIGTIG:

- Din kommunikator eller dens tilbehør må ikke tabes eller mishandles på måder, der kan medføre beskadigelse.
- Undgå at få væske på enheden bortset fra ved rengøring som anbefalet. Benyt ikke slibende klude eller opløsningsmidler til at rengøre enheden.
- Nedsænk ikke din kommunikator eller dens tilbehør i væske.
- Forsøg ikke at åbne din kommunikator eller dens tilbehør.
- Benyt denne enhed som angivet i betjeningsvejledningen. Benyt kun godkendte dele og tilbehør. Forsøg ikke at modificere eller ændre denne enhed eller dens tilbehør.

Hvis din kommunikator eller dens enhed bliver beskadiget eller svigter, skal du kontakte din læge.

Rengøring af kommunikator og tilbehør

Når det er nødvendigt, skal du rengøre din kommunikator og dens tilbehør med en blød, fnugfri klud fugtet med vand eller et mildt rengøringsmiddel.

FORSIGTIG:

- Benyt ikke andre rengøringsmidler. De kan beskadige forsiden af din kommunikator. Du må aldrig sprøjte rengøringsmiddel direkte på forsiden af kommunikatoren. Der må ikke samle sig fugt på forsiden af kommunikatoren, især ikke på eller rundt om hjerteknappen.
- Undgå at bruge rengøringsmiddel i nærheden af de elektriske stik bag på din kommunikator.

Bemærk, at overfladen på visse møbler kan påvirkes som resultat af vedvarende kontakt med gummimaterialer som dem, der benyttes i bunden af din kommunikator.

Tilbagelevering, ombytning eller bortskaffelse af kommunikatoren eller tilbehør

Hvis du har brug for at udskifte kommunikatoren eller tilbehør pga. beskadigelse eller fejlfunktion, eller hvis du skal bruge en anden model, skal du kontakte din læge for at finde ud af, hvordan du returnerer og får den udskiftet.

Hvis du ikke længere har brug for hverken din kommunikator eller tilbehør, skal du kontakte din læge for at finde ud af, hvordan du returnerer dette.

Din kommunikator kan indeholde private, krypterede sundhedsdata. Du må kun bortskaffe den, som angivet ovenfor.

Zastarjela verzija. Nemojte koristiti.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizare.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabljati.
Versiunea expirată. Nu se folosește.
Versiunea expirată. Nu se folosește.

KONFIGURATION AF DIN KOMMUNIKATOR

Oversigt over konfiguration

Konfiguration af din kommunikator, så den opretter forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale, kan udføres i to 2 primære trin:

1. Bekræft/indstil kontakterne i bunden af kommunikatoren. Se “Bekræftelse/konfiguration af kontaktindstillinger” på side 28.

2. Se vejledningen i at oprette forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale ved hjælp af en af følgende metoder:
   - “Mobilforbindelse” på side 34
   - “Internetforbindelse” på side 39
   - “Almindelig telefonforbindelse” på side 43
   - “Hotspot-forbindelse (mobil enhed)” på side 48

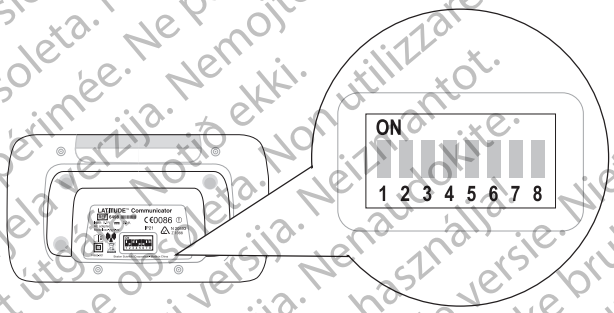
   Ikke alle forbindelsesmåder er tilgængelige overalt. Kontakt din læge for at finde ud af, hvilken forbindelsesmåde der er tilgængelig og er rigtig for dig.

Der kan kun anvendes én forbindelsesmåde til din kommunikator – mobil, internet, almindelig telefon eller hotspot. Hvis du brugere mere end én forbindelsesmåde ad gangen, kan kommunikatoren muligvis ikke oprette forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale.

Bliv i nærheden af din kommunikator under hele konfigurationsprocessen for at sikre den bedste forbindelse mellem din implanterede enhed og kommunikatoren.

Bekræftelse/konfiguration af kontaktindstillinger

De 8 hvide kontakter i bunden af kommunikatoren skal indstilles korrekt for forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale. Kontakterne er enten "tændt" (oppe) eller "slukket" (nede). Kontakterne kan allerede være indstillet korrekt, når du modtager kommunikatoren.



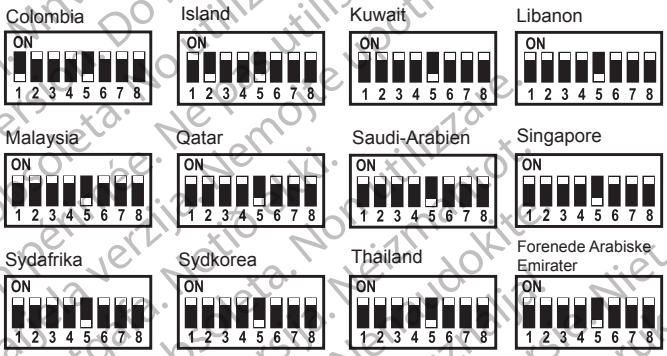
Figur 3. Placering af kontakter

Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Ne használja.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizare.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabljati.
Versiunea expirată. Nu folosiți.
Versiunea nevalidă. Nu folosiți.
Versiunea nevalidă. Nu folosiți.

Find dit land i “Figur 4. Kontaktindstillinger 1” på side 29 eller “Figur 5. Kontaktindstillinger 2” på side 30.

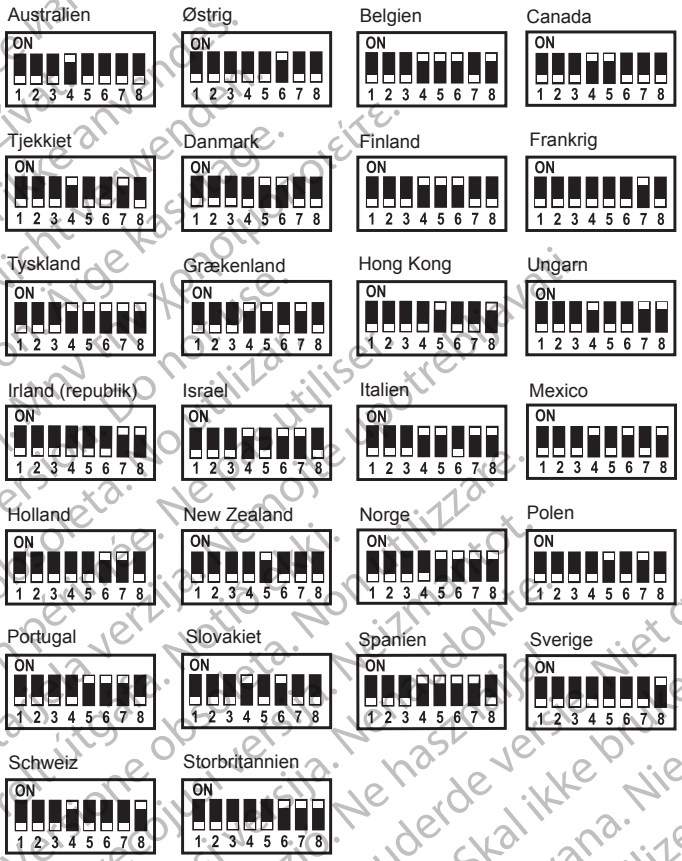
Sammenlign de indstillinger af kontakter, der er vist for dit land, med indstillingerne i bunden af kommunikatoren.

Hvis de stemmer overens, er ingen yderligere handling påkrævet. Hvis de ikke stemmer overens, skal du skubbe kontakterne op eller ned, så de stemmer overens.



Figur 4. Kontaktindstillinger 1

Versione obsoleta. Non utilizzare. Novecojusi versija. Nevienkārši. Versiune expirată. A nu se utilizare. Versão obsoleta. Não utilize. Wersja przeterminowana. Nie używać. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Elavult verzió. Ne használja. Pasenusi versija. Nenaudokite. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Versione obsoleta. Non utilizzare



Figur 5. Kontaktindstillinger 2

Не използвайте версия, която е изтекла. Nepoužívejte zastaralou verzi. Ikke brug en version, der er udløbet. Nicht verwenden. Μη χρησιμοποιείτε. Ne utilisez pas une version périmée. Ne rabasz versję. Non utilizzare. Niet gebruiken. Nie używać. Não utilize. Versão obsoleta. Versiune expirată. Nepoužívajte. Älä käytä. Ne upotrebljavati. Versión obsoleta. Versjon. Versiooni. Versija. Versija. Versiya. Versiya. Versiya

Særlige instruktioner, hvis du bruger almindelig telefonforbindelse

Dette afsnit gælder kun for lande, der er angivet i “Figur 5. Kontaktindstillinger 2” på side 30.

Se side 43 for at få flere oplysninger om den almindelige telefonforbindelse.

Rejser

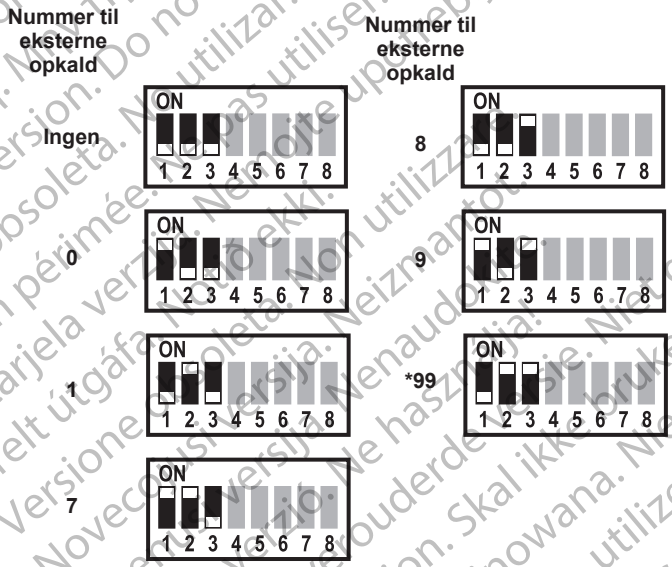
Hvis du rejser til et andet land og bruger en almindelig telefon til at oprette forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale, skal du muligvis ændre kontaktindstillingerne for det pågældende land. Kontakt din læge for at finde ud af, om du skal ændre kontaktindstillingerne, når du rejser til et andet land med din kommunikator.

Indstilling af kontakterne 1-3 til eksterne opkald eller præfiksnummer

Hvis du bruger en almindelig telefonforbindelse til at oprette forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale, og du har brug for et nummer eller præfiks for at foretage et eksternt telefonopkald, skal kontakterne 1-3 ændres fra positionen "slukket" som vist i “Figur 5. Kontaktindstillinger 2” på side 30. (Et nummer til eksterne opkald til en af indstillingerne vist i “Figur 6. Kontaktindstillinger for nummer til eksterne opkald (1-3)” på side 32 kan være nødvendig på et plejehjem eller hotel. Hvis du f.eks. skal trykke "9" foran nummeret, når du ringer op, er "9" dit nummer til eksterne opkald).

Bemærk, at telefontjenesten på stedet skal være analog, ikke digital, for at den almindelige telefonforbindelse fungerer. Hvis du ikke er sikker på, hvilken telefontjeneste, der er tilgængelig, skal du spørge stedet eller tjenesteudbyderen.

For at konfigurere kommunikatoren til et nummer eller præfiks til eksterne opkald skal du skubbe kontakterne 1-3 op eller ned, så de stemmer overens med indstillingerne for det nummer til eksterne opkald, der er vist i følgende figur.



Figur 6. Kontaktindstillinger for nummer til eksterne opkald (1-3)

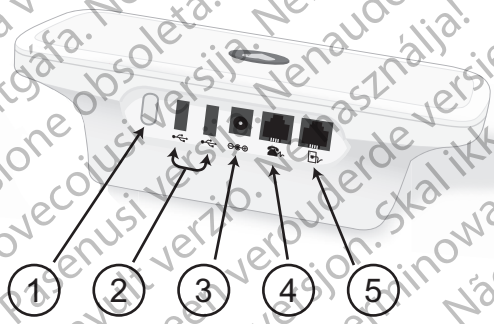
Konfiguration af din forbindelsesmåde

Dette afsnit forklarer, hvordan du konfigurerer en forbindelsesmåde på din kommunikator. Forbindelsesmåden giver din kommunikator mulighed for at sende data fra din implanterede enhed til hjemmesiden for klinikpersonale, hvor din læge har adgang til dem.

Din forbindelsesmåde kan være én af følgende:

- "Mobilforbindelse" på side 34
- "Internetforbindelse" på side 39
- "Almindelig telefonforbindelse" på side 43
- "Hotspot-forbindelse (mobil enhed)" på side 48

Følgende figur viser statusknappen og alle konnektorerne på bagsiden af kommunikatoren. Brug denne figur som reference, når du følger denne håndbogs instruktioner i konfiguration af kommunikatoren med en forbindelsesmåde.



(1) Statusknap; (2) USB-porte, bruges til valgfrit tilbehør og mobile forbindelser eller internetforbindelser; (3) Netspænding ind; (4) Port til at oprette forbindelse til en valgfri telefon (Hvis du bruger en almindelig telefonforbindelse); (5) Telefonstik, der anvendes til en almindelig telefonforbindelse

Figur 7. Bagsiden af kommunikatoren

Mobilforbindelse

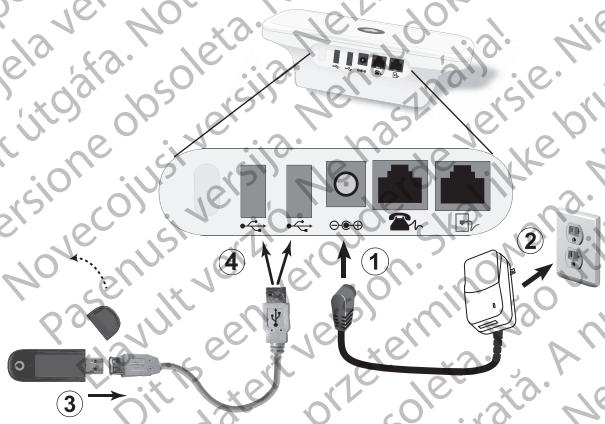
(Denne forbindelsesmåde er ikke tilgængelig alle steder. Kontakt din læge for at få flere oplysninger).

Når du bruger den mobile forbindelsesmåde, må du ikke bruge andre forbindelsesmåder, som f.eks. almindelig telefonforbindelse, internet eller hotspot.

Den mobile forbindelse sender kun data. Den sender ikke stemmesignaler. Den er fuldstændig separat og kan ikke bruges sammen med din mobiltelefon.

Din mobile forbindelse kan påvirkes af forhold som terræn, vejr, bevoksning, bygninger og andre strukturer, signalstyrke, kundens udstyr og andre faktorer.

Udfør trinene herunder for at konfigurere din kommunikator med en mobil forbindelse til at sende dine data til hjemmesiden for klinikpersonale. Tallene i figuren herunder henviser til de tilsvarende trin.



Figur 8. Brug af en mobil USB-adapter

Når du bruger den mobile forbindelsesmetode:

- *Placer kommunikatoren på et sted, hvor der er et godt mobilsignal.*
- *Placer din mobile USB-adapter væk fra elektroniske produkter eller metaloverflader, og placer den langs kommunikatoren, ikke under eller oven på den.*
- *Sørg for, at der er en afstand på mindst 15 cm (6 tommer) mellem den mobile USB-adapter og din implanterede enhed.*

Der henvises til “Figur 8. Brug af en mobil USB-adapter” på side 34 for trin 1-4.

1. Sæt stikket til strømforsyningen (medfølger) i stikket med mærkaten ⊖-⊂⊃-⊕.

2. Sæt stikket til strømforsyningen i en stikkontakt, der er let tilgængelig.
   - LATITUDE indikatoren blinker gult i op til ét minut.
   - Alle kommunikator-indikatorer lyser i ca. ét sekund.
   - Hvis LATITUDE indikatoren ikke lyser, skal du kontrollere, at begge ender af strømforsyningen er korrekt sat i. Kontrollér, om lyset på strømforsyningen er tændt.

3. Fjern hætten fra den mobile USB-adapter. Slut adapteren til den medfølgende USB-kabelforlænger.

4. Sæt USB-konnektoren på kabelforlængeren ind i en af USB-portene, der er mærket med •⭠ på bagsiden af kommunikatoren.

- LED-lyset på den mobile USB-adapter blinker og bliver ved med at blinke. Ind imellem lyser det uafbrudt. Lyset er slukket under aflæsning af data fra din implanterede enhed og under en genstart af LATITUDE-systemet.
- Et SIM-kort udelukkende til brug for kommunikatoren er præinstalleret i den mobile USB-adapter. Undgå at fjerne eller manipulere dette SIM-kort.

5. Når hjerteknappen blinker på kommunikatoren, skal du trykke på den.

- Din kommunikators lamper lyser grønt i rækkefølge, hvilket gentages i flere minutter som vist i “Brug af hjerteknappen” på side 18.
- Hvis denne proces tage mere end nogle minutter, kan der være en softwaredownload og -installation i gang. Hvis hjerteknappen blinker igen, skal du trykke på den igen. Se “Hentning og installation af software” på side 50.
- Hvis du tidligere har afsluttet en startopsætning, blinker hjerteknappen ikke her. I stedet for at trykke på hjerteknappen skal du følge vejledningen for statusknappen i “Bekræfter forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale” på side 22.

Не се използва. Nepoužívat. Ne pas utiliser. Nicht verwenden. Ne kasutage. Μη χρησιμοποιείτε. Nem szabad használni. Nie używać. Nu folosiți. Не использовать. Ne uporabljati. Ne koristite. Ei saa käyttää. Ikke bruk. Ikke brug. Ikke använd

6. Din kommunikator har oprettet forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale, når lamperne lyser grønt, som vist nedenfor.

Du kan bekræfte den mobile forbindelse ved at følge instruktionerne i “Bekræfter forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale” på side 22. Hvis du tager kommunikatoren med dig til et andet sted, skal du bekræfte forbindelsen fra det pågældende sted.

Installationen er fuldført, og ingen yderligere handling er nødvendig nu. Lad fortsat kommunikatoren være i stikkontakten.

- Hvis lampen ikke lyser konstant grøn, skal du se den relevante fejl i fejlfindingsafsnittet, der starter på side 51.
- Hvis afsendelseslamperne lyser gult, kan det angive, at forbindelsen ikke kunne oprettes. Se afsnittet afsendelseslamper i "Fejlfinding" , der starter på side 67. Ring til din læge, hvis kommunikatoren stadig ikke er i stand til at oprette forbindelse.

Når du bruger den mobile forbindelsesmåde, skal kommunikatoren være sat i en stikkontakt og tilsluttet den mobile USB-adapter.

Brug af tidligere mobilt tilslutningstilbehør

Hvis du har en mobil USB-adapter af model 6295 eller 6296 fra en tidligere kommunikator, kan du fortsat bruge den som mobil forbindelse til LATITUDE-systemet.

Hvis du har en analog-til-trådløs Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W-mobilomformer fra en tidligere kommunikator, kan du fortsat bruge den som mobil forbindelse til LATITUDE-systemet. MultiConnect-omformeren er blevet testet og vurderet til at være kompatibel med LATITUDE-kommunikatoren.

Udskiftning

Hvis du får brug for en ny mobil USB-adapter eller andet tilslutningstilbehør (almindelig telefonforbindelse, internet eller hotspot), skal du kontakte din læge.

Se side 26 for at få oplysninger om tilbagelevering, ombytning eller bortskaffelse af din mobile USB-adapter.

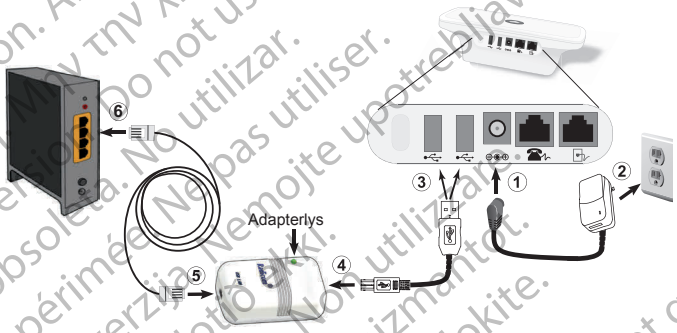
Hvis du gerne fortsætte med at bruge din mobile USB-adapter, skal du kontakte din læge.

Versión obsoleta. No utilizar.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Ne használja.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Zastarela različica. Ne uporabljati.
Versioon on aegunud. Ärge kasutage.
Version periclitée. Ne pas utiliser.
Versiyon eskidi. Kullanmayın.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versjon er utdatert. Bruk ikke.
Versjon er utdatert. Må ikke anvendes.
Versjon er utdatert. Ikke benytt.
Versjon er utdatert. Ikke anvend.
Versjon er utdatert. Ikke bruk.
Versjon er utdatert. Ikke brug.
Versjon er utdatert. Ikke bruk.
Versjon er utdatert. Ikke bruk.
Versjon er utdatert. Ikke bruk

Internetforbindelse

Når du bruger internetforbindelse, må du ikke bruge andre forbindelsesmåder, som f.eks. almindelig telefonforbindelse, mobil forbindelse eller hotspot.

Udfør trinene herunder for at konfigurere din kommunikator med en internetforbindelse for at sende dine data til hjemmesiden for klinikpersonale. Tallene i figuren herunder henviser til de tilsvarende trin.



Figur 9. Brug af en USB Ethernet-adapter

Ved brug af en internetforbindelse skal du placere kommunikatoren i nærheden af men ikke tættere på end 1 meter (3 fod) fra et internetmodem eller en router.

Der henvises til "Figur 9. Brug af en USB Ethernet-adapter" for trin 1-6.

1. Sæt stikket til strømforsyningen (medfølger) i stikket med mærkaten ⊖-⊂-⊕.
2. Sæt stikket til strømforsyningen i en stikkontakt, der er let tilgængelig.
   - LATITUDE indikatoren blinker gult i op til ét minut.

- Alle kommunikator-indikatorer lyser i ca. ét sekund.
- Hvis LATITUDE indikatoren ikke lyser, skal du kontrollere, at begge ender af strømforsyningen er korrekt sat i. Kontrollér, om lyset på strømforsyningen er tændt.

3. Indsæt standardenden (den rektangulære) af USB-kablet (følger med USB Ethernet-adapteren) i USB-portene på kommunikatoren med mærket •⭠.
4. Indsæt den firkantede ende af USB-kablet i den ende af USB Ethernet-adapteren, der er nærmest adapterlyset.
5. Indsæt Ethernet-kablet (følger med USB Ethernet-adapteren) i den modsatte ende af adapteren.
6. Sæt Ethernet-kablet i en Ethernet-port til din internettjeneste, som f.eks. et modem, en router eller et Ethernet-vægstik.
   - USB Ethernet-adapteren korrekt tilsluttet, hvis det grønne lys på forsiden af USB Ethernet-adapteren er tændt (lyser eller blinker).
7. Når hjerteknappen blinker på kommunikatoren, skal du trykke på den.
   - Din kommunikators lamper lyser grønt i rækkefølge, hvilket gentages i flere minutter som vist i “Brug af hjerteknappen” på side 18.

- Hvis denne proces tage mere end nogle minutter, kan der være en softwaredownload og -installation i gang. Hvis hjerteknappen blinker igen, skal du trykke på den igen. Se “Hentning og installation af software” på side 50.
- Hvis du tidligere har afsluttet en startopsætning med en anden forbindelsesmåde, blinker hjerteknappen ikke her. I stedet for at trykke på hjerteknappen skal du følge vejledningen for statusknappen i “Bekræfter forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale” på side 22.

8. Din kommunikator har oprettet forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale, når lamperne lyser grønt, som vist nedenfor.

Installationen er fuldført, og ingen yderligere handling er nødvendig nu. Lad fortsat kommunikatoren være i stikkontakten.

- Hvis lampen ikke lyser konstant grøn, skal du se den relevante fejl i fejlfindingsafsnittet, der starter på side 51.

Når du bruger internetforbindelsen, skal kommunikatoren være sat i en stikkontakt og tilsluttet den mobile USB Ethernet-adapter.

Версия е остаряла. Не се използва.
Nepoužívat. Má ikke anvendes.
Version obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte koristiti.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novoc ovsi i versija. Nelietojiet.
Elavtunud versioon. Ärge kasutage.
Versioon. Ärge kasutage.
Versiyon obsoleta. No utilizar.
Versjon utdatert. Skal ikke brukes.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizare.
Versiunea expirată. Nepoužívať.
Zastaraná verzia. Ne uporabljati.
Zastarela različica. Ne uporabljati.
Versiunea expirată. Nu folosiți.
Versiunea expirată. Nu se utilizare.
Versiunea expirată. Nu se utilizare.
Versiunea expirată. Nu se utilizare

Udskiftning

Hvis du får brug for nyt internetforbindelsestilbehør eller en anden forbindelsesmåde (almindelig telefonforbindelse, mobil forbindelse eller hotspot), skal du kontakte din læge.

Se side 26 for at få oplysninger om tilbagelevering, ombytning eller bortskaffelse af dit internetforbindelsestilbehør.

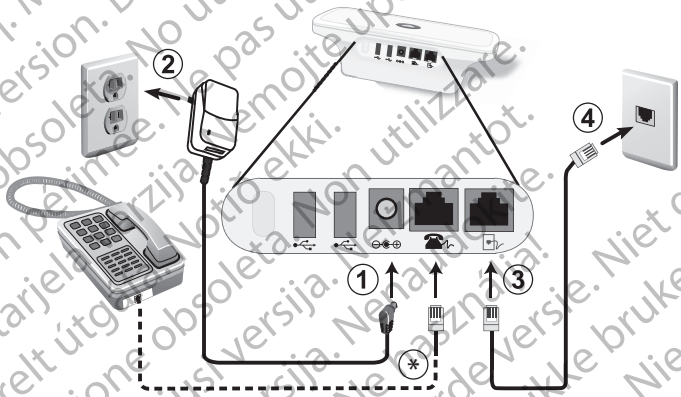
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizare.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarjela različica. Ne upotrebljavati.
Versiunea expirată. A nu se folosi.
Version obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versioon. Mitte kasutada.
Versioon. Ärge kasutage.
Versioon. Μην την χρησιμοποιείτε.
Версия не е използвана.
Version. Do not use.
Versjon. Må ikke anvendes.
Versjon. Ikke tillatt å bruke.
Versjon. Ej att använda.
Versioon. Ärge kasutage.
Versioon. Μην την χρησιμοποιείτε.
Версия не е използвана.
Version. Do not use.
Versjon. Må ikke anvendes.
Versjon. Ikke tillatt å bruke.
Versjon. Ej att använda.

Almindelig telefonforbindelse

(Denne forbindelsesmåde er ikke tilgængelig alle steder. Kontakt din læge for at få flere oplysninger).

Når du bruger den almindelige telefonforbindelse, må du ikke bruge andre forbindelsesmåder, som f.eks. mobil forbindelse, internet eller hotspot.

Udfør trinene herunder for at konfigurere din kommunikator med en almindelig telefonforbindelse for at sende dine data til hjemmesiden for klinikpersonale. Tallene i figuren herunder henviser til de tilsvarende trin.



** Det er valgfrit at tilslutte en telefon til kommunikatoren. For at gøre dette skal du sætte telefonen til det stik, der er mærket ☎, eller til en telefonstikadapter. Din kommunikator og en telefon kan godt dele det samme telefonvægstik. De kan dog ikke bruges samtidigt.*

Figur 10. Brug af et telefonkabel

Версия не се използва. Nepoužívaná verze. Må ikke anvendes. Nicht verwenden. Μη χρησιμοποιείτε. Version obsolète. No utilizar. Ne pas utiliser. Non utilizzare. Versione obsoleta. Niet gebruiken. Nie używać. Versão obsoleta. Versiune expirată. Versija nevaldyta. Versiooni ei kasutata. Version obsolète. Versión obsoleta. Versiyon kullanılmıyor. Versjon er ikke i bruk. Versjon er ikke i bruk. Versjon er ikke i bruk

Når du bruger den almindelige telefonforbindelse, skal du placere kommunikatoren i nærheden af et telefonvægstik.

Der henvises til “Figur 10. Brug af et telefonkabel” på side 43 for trin 1-4.

1. Sæt stikket til strømforsyningen (medfølger) i stikket med mærkaten ⊖-⊙-⊕.

2. Sæt stikket til strømforsyningen i en stikkontakt, der er let tilgængelig.
   - LATITUDE indikatoren blinker gult i op til ét minut.
   - Alle kommunikator-indikatorer lyser i ca. ét sekund.
   - Hvis LATITUDE indikatoren ikke lyser, skal du kontrollere, at begge ender af strømforsyningen er korrekt sat i. Kontrollér, om lyset på strømforsyningen er tændt.

3. Sæt den ene ende af kommunikator-telefonkablet i det stik, der er mærket ▪∿.

4. Du skal muligvis bruge en telefonstikadapter. Hvis det er tilfældet, skal du sætte den anden ende af telefonkablet i telefonstikadapteren. Sæt derefter den anden ende af kablet ind i telefonstikket på væggen.

   Bemærkning: Hvis du har DSL-internetforbindelse, kan det være nødvendigt at bruge et DSL-filter mellem telefonvægstikket og kommunikatoren. Se “DSL-internettjeneste” på side 47.

5. Når hjerteknappen blinker på kommunikatoren, skal du trykke på den.

- Din kommunikators lamper lyser grønt i rækkefølge, hvilket gentages i flere minutter som vist i “Brug af hjerteknappen” på side 18.
- Hvis denne proces tage mere end nogle minutter, kan der være en softwaredownload og -installation i gang. Hvis hjerteknappen blinker igen, skal du trykke på den igen. Se “Hentning og installation af software” på side 50.
- Hvis du tidligere har afsluttet en startopsætning, blinker hjerteknappen ikke her. I stedet for at trykke på hjerteknappen skal du følge vejledningen for statusknappen i “Bekræfter forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale” på side 22.

6. Din kommunikator har oprettet forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale, når lamperne lyser grønt, som vist nedenfor.

Installationen er fuldført, og ingen yderligere handling er nødvendig nu. Lad fortsat kommunikatoren være i stikkontakten.

- Hvis lampen ikke lyser konstant grøn, skal du se den relevante fejl i fejlfindingsafsnittet, der starter på side 51.

Når du bruger den almindelige telefonforbindelse, skal kommunikatoren være sat i en stikkontakt og tilsluttet den mobile telefonvægstikket.

Kommunikatorens brug af telefonen

Når du bruger en almindelig telefonforbindelse, bruger kommunikatoren din telefonlinje til at foretage telefonopkald for at sende dine data til hjemmesiden for klinikpersonale. Disse opkald varer ca. fem minutter.

Kommunikatoren kan kun foretage udgående opkald. Den kan ikke modtage opkald.

Kommunikatoren er beregnet til brug med almindelige telefonforbindelser, der findes i de fleste hjem, og understøtter toneopkald over en analog linje. Din kommunikator fungerer muligvis med andre telefonsystemer, f.eks. DSL og VoIP, hvis de systemer har en analog grænseflade til forbindelse med din kommunikator. Kommunikatoren bør ikke sluttes til en digital telefongrænseflade som dem, der findes i de fleste virksomheder, hoteller og behandlingssteder (plejehjem, genoptræningscentre), hvor det typisk er stedet, der stiller telefoner til rådighed. Hvis du ikke er sikker på din telefons funktioner, skal du spørge tjenesteudbyderen.

Hvis du bruger telefonlinjen (“Brug af telefonen, mens kommunikatoren foretager et opkald” på side 47), venter kommunikatoren og forsøger at ringe op senere. Eller hvis du har andet telefonudstyr (faxmaskine, telefonsvarer eller modem) sluttet til samme telefonlinje, og linjen er i brug, venter din kommunikator og forsøger at foretage et opkald senere. Hvis din telefonlinje ofte er i brug, og det

forsinker eller forhindrer din kommunikator i at foretage telefonopkald, kan det være relevant at installere en ekstra telefonlinje.

Din kommunikator og din telefon kan benytte samme vægtelefonstik, de kan dog ikke benyttes samtidig. Din kommunikator opgiver kontrollen over telefonlinjen, kort efter du tager telefonen, hvis telefonlinjen opfylder de specifikationer, der er angivet på side 81.

Brug af telefonen, mens kommunikatoren foretager et opkald

Hvis du løfter telefonrøret, imens kommunikatoren benytter linjen, er der ikke nogen klartone. Læg røret på, vent mindst 3 sekunder, og løft derefter telefonrøret igen. Kommunikatoren bør afbryde opkaldet, og klartonen vender tilbage.

Hvis kommunikatoren ikke afbryder opkaldet, og klartonen ikke vender tilbage, skal du lægge på. Afbryd derefter strømmen til din kommunikator. Derefter kan du bruge telefonen. Tilslut din kommunikator igen, når du er færdig med at bruge telefonen.

Din kommunikator forsøger at oprette forbindelse igen senere.

DSL-internettjeneste

Hvis du har en internettjeneste med DSL (Digital Subscriber Line) via din telefonlinje, skal du installere et DSL-filter mellem telefonstikket i væggen og LATITUDE-kommunikatoren.

De fleste DSL-filtre er små rektangulære enheder med standardtelefonstikkonnektorer i begge ender. Disse filtre leveres typisk af DSL-tjenesteudbyderen, så du kan slutte telefoner, en telefonsvarer eller en faxmaskine til telefonlinjen.

Hvis du bruger DSL-filtre til sådanne enheder, skal du installere et DSL-filter for at bruge din kommunikator. Hvis du bruger et DSL-filter med to porte, skal du slutte din kommunikator til den port, der er mærket PHONE, eller der hvor du normalt ville tilslutte en telefon. Yderligere hjælp fås hos din internetleverandør eller hos din læge.

Udskiftning

Hvis du får brug for et nyt telefonkabel eller andet tilslutningstilbehør (mobil forbindelse, internet eller hotspot), skal du kontakte din læge.

Se side 26 for at få oplysninger om tilbagelevering, ombytning eller bortskaffelse af telefonkablet.

Hotspot-forbindelse (mobil enhed)

(Denne forbindelsesmåde er ikke tilgængelig alle steder. Kontakt din læge for at få flere oplysninger).

Du kan bruge hotspot-funktionen på din mobilenhed til at oprette trådløs forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale.

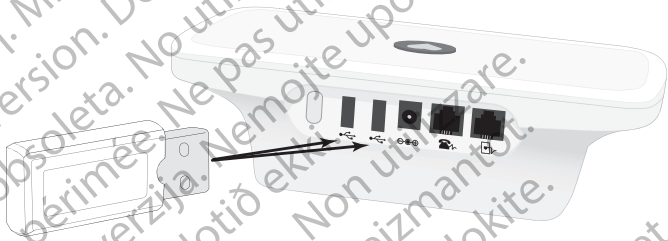
For at kunne bruge hotspot skal USB-tilbehørsadapteren være sat i kommunikatoren. (Se følgende afsnit, "Tilslutning af USB-tilbehørsadapter".) PIN-nummeret til brug ved tilknytningen er "123456". Aktivér hotspot og *Bluetooth*® på din mobilenhed, mens du er i nærheden af kommunikatoren, i mindst **1 time** hver dag og ved manuelle aflæsninger af enheden. Dermed har kommunikatoren nok tid til at kontakte LATITUDE-systemet. Det kan være, at der påløber omkostninger fra din mobiltelefonnetværksudbyder. Du kan få hjælp ved at kontakte din mobilenhedstjenesteudbyder.

Tilslutning af USB-tilbehørsadapter

(Denne adapter er ikke tilgængelig alle steder. Kontakt din læge for at få flere oplysninger).

USB-tilbehørsadapteren bruges til at etablere en trådløs forbindelse mellem den ordinerede vægt og blodtryksmåleren og kommunikatoren.

USB-tilbehørsadapteren kan også bruges til at oprette forbindelse mellem kommunikatoren og hjemmesiden for klinikpersonale ved hjælp af en hotspot-forbindelse som beskrevet i "Hotspot-forbindelse (mobil enhed)" på side 48.



Figur 11. Tilslutning af USB-tilbehørsadapter

Sæt USB-tilbehørsadapteren i en af de USB-porte, der er mærket med •⭠, bag på kommunikatoren.

Lad USB-tilbehørsadapteren blive siddende i kommunikatoren, så den kan modtage data, når du bruger den ordinerede vægt eller blodtryksmåler. USB-tilbehørsadapteren skal fortsat være tilsluttet kommunikatoren, hvis du bruger en hotspot-forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale.

Hentning og installation af software

Opdateret software kan af og til blive gjort tilgængelig på din kommunikator til hentning og installation.

Under første kommunikator-installation: Hvis en softwareopdatering afventer, vil et tryk på hjerteknappen udløse en proces til hentning og installation, der kan tage nogle yderligere minutter. Vent på, at hjerteknappen blinker igen, og tryk derefter på den. Følg de resterede installationstrin for den forbindelsesmåde, du bruger.

Under normal brug, hvor kommunikatoren allerede er installeret: Hentning og installation af software kan ske uden dit vidende. Ingen handling er påkrævet.

Zastarjela verzija. Nemojte koristiti.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizare.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Stará různička. Ne používejte.
Versiunea expirată. Nu folosiți.
Versiunea expirată. Nu folosiți.

FEJLFINDING

Dette fejlfindingsafsnit viser først forskellige kombinationer af indikatorlys, der signalerer en fejl, og derefter vises de fejl, som indikeres af gult lampelys.

En beskrivelse af problemerne, handlinger, der skal udføres, og bekræftelsestrin efter relevans er vist for hver fejltype.

Af hensyn til klarheden vises kun de relevante farver for fejl i billederne i dette fejlfindingsafsnit. Et hvidt hjerte inde i hjerteknappen betyder, at den er tændt; et gråt hjerte betyder, at den er slukket.

Hvis ingen af trinene i dette fejlfindingsafsnit løser fejlen, skal du forsøge at nulstille kommunikatoren ved at tage stikket ud af stikkontakten, vente i ***30 sekunder****, og derefter sætte stikket i igen.*

Fejl indikeret af lamper

► **Hjerteknappen blinker**
► **LATITUDE indikatoren er grøn**

Problem: Du skal fuldføre en planlagt aflæsning eller foretage en manuel enhedskontrol.

Handling: Tryk på hjerteknappen for at fuldføre konfigurationen eller aflæsningen. Se rækkefølgen af lamperne, når der er trykket på hjerteknappen, i “Brug af hjerteknappen” på side 18

Bekræft:

- Hvis indikatorerne lyser som vist nedenfor, efter at der er trykket på hjerteknappen, blev aflæsningen eller enhedskontrollen udført.

- Hvis indikatorerne ikke lyser som vist ovenfor, skal du se den relevante fejl i afsnittet Fejl indikeret af gule lamper, der starter på side 60.

► Ingen indikatorer lyser

Problem:

- Kommunikatoren er ikke sluttet til elektrisk strøm, eller også fungerer den ikke.
- Kommunikatoren er lige blevet tilsluttet elektrisk strøm eller kan være ved at hente og installere software. Denne proces varer typisk kun fem minutter, men den kan tage længere tid.

Handling:

- Kontrollér, at begge ender af ledningen er sat ordentligt i.
- Kontrollér, om lyset på strømforsyningen er tændt. Sørg for, at stikkontakten er tændt, eller prøv en anden stikkontakt.
- Tag stikket til strømforsyningen ud af både vægkontakten og kommunikatoren i **1 minut**. Efter 1 minut skal du slutte strømforsyningen til begge igen. Lamperne blinker under overgangen.
- Hvis ovennævnte handlinger ikke løser problemet, skal du vente i fem minutter på, at en eventuel softwareopdatering fuldføres.

Versione obsoleta. Non utilizzare. Novecojusi versija. Nenaudokite. Pasenusi versija. Nenaudojamas. Elavunud versioon. Ärge kasutage. Ultaterkezett verzió. Nem használható. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utilizează. Versiune de sorgu. Nu folosiți. Versiune perimată. Nu folosiți. Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarela różnica. Nie używać. Versione obsoleta. Non utilizzare

Bekræft:

- Hvis indikatorlysene blinker, og du derefter ser en LATITUDE indikator lyse grønt som vist nedenfor, er problemet løst.

- Hvis alle indikatorer stadig er slukket, herunder LATITUDE indikatoren, skal du kontakte din læge.

Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizare.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabljati.
Versione obsoleta. Non utilizzare.

► **LATITUDE indikatoren blinker gult**
► **Ingen andre indikatorer er tændt**

Problem: Kommunikatoren er lige blevet tilsluttet elektrisk strøm eller kan være ved at hente og installere software. Denne proces varer typisk kun fem minutter, men den kan tage længere tid.

Handling: Vent i fem minutter på, at en eventuel softwareopdatering fuldføres.

Bekræft:

- Hvis indikatorlysene blinker, og du derefter ser en LATITUDE indikator lyse grønt som vist nedenfor, er problemet løst.

- Hvis LATITUDE indikatoren stadig blinker gult, skal du kontakte din læge.

Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Novecojusi versija. Nenaudoti. Pasenusi versija. Nenaudoti. Elavult verzió. Ne használja. Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Utdatert version. Skal ikke brukes. Wersja przeterminowana. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utilizea. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarjela verzija. Ne uporabljati. Úrelt útgáfa. Notið ekki. Version périmée. Ne pas utiliser. Veraltete Version. Nicht verwenden. Version obsolète. Ne pas utiliser. Versioon. Ärge kasutage. Version obsolete. Do not use. Μη χρησιμοποιείτε. Versiyon. Ärge kasutage. Version obsolete. Do not use. Μη χρησιμοποιείτε. Version obsolete. Do not use. Не се използва.

► **Ikonet for opkald til læge er rødt (blinker eller lyser)**
► **LATITUDE indikatoren er gul**

Problem:

- Der er registreret et muligt problem med din implanterede enhed, men kommunikatoren kan ikke sende oplysninger, der er indsamlet fra din implanterede enhed til hjemmesiden for klinikpersonale.
- Ikonet for opkald til læge og LATITUDE indikatoren lyser uafbrudt som vist, indtil problemet er løst.

Handling: Din øjeblikkelige opmærksomhed er påkrævet. Ring til din læge.

Не се използва. Nepoužívat. Ikke anvendes. Nicht verwenden. Μην χρησιμοποιείτε. Ärge kasutage. Do not use. No utilizar. Ne pas utiliser. Non utilizzare. Nemojte upotrebljavati. Versión obsoleta. No utilizar. Version périmée. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Novecojusi versija. Nenaudoti. Pasenusi versija. Nenaudoja. Elavult verzió. Ne használja. Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Wersja przeterminowana. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utilizare. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarela različica. Ne uporabljati. Úrelt útgáfa. Notið ekki. Versione obsoleta. Non utilizzare. Version. Älä käytä.

► **Ikonet for opkald til læge er gult (blinker eller lyser)**
► **LATITUDE indikatoren er gul**

Problem:

- Dette indikerer en af følgende fejl:
  - Din kommunikator kan i øjeblikket ikke aflæse din implanterede enhed.
  - Overvågningen af din implanterede enhed blev afbrudt i LATITUDE-systemet.
- Ikonet for opkald til læge og LATITUDE indikatoren lyser uafbrudt gult som vist, indtil problemet er løst.

Handling: Tag stikket til strømforsyningen ud af både vægkontakten og kommunikatoren i **1 minut**. Efter 1 minut skal du slutte strømforsyningen til begge igen. Lamperne blinker under overgangen.

Не се използва. Nepoužívat. Nicht verwenden. Ärge kasutage. Μην χρησιμοποιείτε. Do not use. No utilizar. Ne pas utiliser. Ne upotrebljavati. Non utilizzare. Nie używać. Não utilize. Nie używać. Niet gebruiken. Ne uporabljati. Ne upotrebljavati. Nie używać. Nie używać. Nie używać

Bekræft:

- Hvis det lykkes, lyser LATITUDE indikatoren grønt som vist nedenfor.

- Hvis ikonet for opkald til læge og LATITUDE indikatoren forbliver gult, skal du kontakte din læge.

Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizare.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabljati.
Versione obsoleta. Non utilizzare.

► **Ikonet for opkald til læge lyser gult**
► **LATITUDE indikatoren er ikke tændt**

Problem: Dette angiver, at din kommunikator muligvis ikke fungerer korrekt.

Handling: Tag stikket til strømforsyningen ud af både vægkontakten og kommunikatoren i **1 minut**. Efter 1 minut skal du slutte strømforsyningen til begge igen. Lamperne blinker under overgangen.

Bekræft:

- Hvis det lykkes, lyser LATITUDE indikatoren grønt som vist nedenfor.

- Hvis ikonet for opkald til læge forbliver gult, skal du muligvis have udskiftet kommunikatoren. Kontakt din læge.

Fejl indikeret af gule lamper

Gule lamper forbliver tændt i 60 minutter, medmindre fejlen løses tidligere. LATITUDE indikatoren lyser gult samtidigt. Efter 60 minutter slukkes alle lamper, og LATITUDE indikatoren lyser grønt, også hvis problemet ikke er blevet løst.

Hvis du har mistanke om, at gule lamper stadig vil være et problem, efter at lampelyset er slukket, skal du trykke på statusknappen i **et sekund** som beskrevet i "Statusknap" på side 21 for at bekræfte fejlen. Se derefter den relevante fejl indikeret af gul lampe i dette afsnit.

► En gul aflæsningslampe

Problem: Din kommunikator kunne ikke starte en aflæsning af din implanterede enhed, eller din implanterede enhed var uden for rækkevidde under et forsøg på aflæsning.

Handling:

- Sørg for, at din kommunikator er optimalt placeret som beskrevet i “Hvor du skal placere din kommunikator” på side 7.
- Vend ansigtet mod din kommunikator. Sid direkte foran kommunikatoren. Sørg for, at du er inden for 1 meter (3 fod) fra kommunikatoren.
- Fjern eventuelle trådløse elektroniske produkter (f.eks. trådløse telefoner eller mobiltelefoner, babyalarmer eller modemmer/routere) mindst 1 meter (3 fod) væk fra kommunikatoren.
- Tryk på hjerteknappen for at starte en anden aflæsning. Se rækkefølgen af lamperne, når der er trykket på hjerteknappen, i “Brug af hjerteknappen” på side 18.

Bekræft:

- Hvis indikatorerne lyser som vist nedenfor, er aflæsningen fuldført.

- Hvis en aflæsningslampe stadig lyser gult, skal du kontakte din læge.
- Hvis andre gule lamper stadig lyser, skal du se den relevante fejl i dette afsnit.

Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizare.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Stara različica. Ne uporabljati.
Tunut versio. Älä

► To gule aflæsningslamper

Problem: Kommunikatoren påbegyndte, men kunne ikke fuldføre, aflæsning inden for den tilladte tid.

Handling:

- Sørg for, at din kommunikator er optimalt placeret som beskrevet i “Hvor du skal placere din kommunikator” på side 7.
- Vend ansigtet mod din kommunikator. Sid direkte foran kommunikatoren. Sørg for, at du er inden for 1 meter (3 fod) fra kommunikatoren.
- Sid stille, indtil aflæsningen er fuldført som vist afsnittet Bekræft på side 64. Bevæg dig ikke væk fra kommunikatoren.
- Fjern eventuelle trådløse elektroniske produkter (f.eks. trådløse telefoner eller mobiltelefoner, babyalarmer eller modemmer/routere) mindst 1 meter (3 fod) væk fra kommunikatoren.
- Tryk på hjerteknappen for at starte en anden aflæsning. Se rækkefølgen af lamperne, når der er trykket på hjerteknappen, i “Brug af hjerteknappen” på side 18.

Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Novecojusi versija. Nenaudoti. Pasenusi versija. Nekasutada. Elavuunelmallinen versio. Ei käytössä. Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune obsolete. A nu se utiliza. Versão obsoleta. Não utilize. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarjela verzija. Nemojte koristiti. Úrelt útgáfa. Notkið ekki. Versione obsoleta. Non usare. Versiune obsolete. A nu se utiliza. Versão obsoleta. Não utilize. Versão obsoleta. Não utilize. Versión obsoleta. No utilizar. Versión obsoleta. No utilizar. Versión obsoleta. No utilizar

Bekræft:

- Hvis indikatorerne lyser som vist nedenfor, er aflæsningen fuldført.

- Hvis to aflæsningslamper stadig lyser gult, skal du kontakte din læge.
- Hvis andre gule lamper stadig lyser, skal du se den relevante fejl i dette afsnit.

Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizare.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabljati.
Version. Älä

► Tre gule aflæsningslamper

Problem: Denne fejl kan skyldes en af følgende årsager:

- Du har muligvis overskredet din ugentlige aflæsningsgrænse, eller du har ikke tilladelse til at bruge hjerteknappen.
- Du sidder for tæt på dit modem/din router.

Handling:

- Hvis du har mistanke om, at du har overskredet din ugentlige aflæsningsgrænse, eller du ikke har tilladelse til at bruge hjerteknappen, skal du kontakte din læge.
- Flyt mindst 1 meter (3 fod) væk fra dit modem/din router.
- Tryk på hjerteknappen for at starte en anden aflæsning. Se rækkefølgen af lamperne, når der er trykket på hjerteknappen, i “Brug af hjerteknappen” på side 18.

Versiune expirată. A nu se utilizare. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Versão obsoleta. Não utilizar. Wersja przeterminowana. Nie używać. Utdatert versjon. Ikke bruk. Dit is een oude versie. Niet gebruiken. Novecojusi versija. Nenaudoti. Pasenusi versija. Nenaudoti. Elavunud versioon. Ärge kasutage. Versione obsoleta. Non utilizzare. Zastarjela verzija. Nemojte koristiti. Úrelt útgáfa. Notið ekki. Versión obsoleta. No utilizar. Version périmée. Ne pas utiliser. Versioon aegunud. Mitte kasutada. Versiyon kullanılmıyor. Versione obsoleta. Non usare. Ancien version. Ne pas utiliser. Versjon utgått. Ikke bruk. Versjon utgått. Ikke bruk. Versión obsoleta. No utilizar. Versión obsoleta. No utilizar. Versión obsoleta. No utilizar

Bekræft:

- Hvis indikatorerne lyser som vist nedenfor, er aflæsningen fuldført.

- Hvis tre aflæsningslamper stadig lyser gult, skal du kontakte din læge.
- Hvis andre gule lamper stadig lyser, skal du se den relevante fejl i dette afsnit.

Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizare.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Stara različica. Ne uporabljati.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Version sü

► En gul afsendelseslampe

Problem:

Et forsøg på at oprette forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale mislykkedes på grund af fejl, der skyldes den mobile forbindelse, internet- eller telefonforbindelsen.

Handling, hvis du bruger en mobil forbindelse:

- Kontrollér, at den mobile USB-adapter er sat i kommunikatoren.
- Tag stikket til kommunikatoren ud af stikkontakten, vent i **1 minut**, og sæt derefter stikket i igen.
- Flyt kommunikatoren til et sted, hvor mobilsignalet er stærkere.
- Tryk på statusknappen i **tre sekunder** som beskrevet i “Bekræfter forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale” på side 22. Gå derefter videre til afsnittet Bekræft på side 70.

Не се използва. Nepoužívat. Må ikke anvendes. Nicht verwenden. Μην την χρησιμοποιείτε. Ärge kasutage. Do not use. Ne pas utiliser. Nemojte upotrebljavati. Versione obsoleta. Nie używać. Versão obsoleta. Versiune expirată. Nepoužívat. Versión obsoleta. Versiooni. Versiooni. Versiooni

Handling, hvis du en internetforbindelse:

- Sørg for, at det USB-kabel, der fulgte med USB Ethernet-adapteren, er sluttet til USB Ethernet-adapteren i den ene ende og til USB-porten bag på kommunikatoren i den anden ende.
- Sørg for, at det Ethernet-kabel, der fulgte med USB Ethernet-adapteren, er sat sikkert i USB Ethernet-adapteren i den ene ende og i Ethernet-porten til din internettjeneste i den anden ende.
- Hvis det grønne lys på forsiden af USB Ethernet-adapteren ikke er tændt, skal du sørge for, at internetmodemmet eller -routeren er tændt.
- Tryk på statusknappen i **tre sekunder** som beskrevet i "Bekræfter forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale" på side 22. Gå derefter videre til afsnittet Bekræft på side 70.

Handling, hvis du bruger en almindelig telefonforbindelse:

- Kontrollér, at telefonkablet er sat korrekt i et telefonvægstik og i kommunikatoren.

Handling, hvis du bruger en almindelig telefonforbindelse (fortsat):

- Løft røret på den telefon, der bruger samme telefonvægstik som kommunikatoren, og kontrollér, om der er en klartone. Hvis der ikke er en klartone, skal du prøve et andet telefonvægstik.
- Hvis du har en DSL-internetforbindelse, skal du sørge for, at du bruger et DSL-filter mellem kommunikatoren og telefonvægstikket.
- Kontrollér, at den analoge telefontjeneste understøtter toneopkaldsmodus.
- Tryk på statusknappen i **tre sekunder** som beskrevet i "Bekræfter forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale" på side 22. Gå derefter videre til afsnittet Bekræft på side 70.

Bekræft (alle forbindelsestyper):

- Hvis forbindelsen blev oprettet, lyser indikatorerne som vist nedenfor.

LATITUDE™

- Hvis en gul afsendelseslampe stadig lyser gult, skal du kontakte din læge.
- Hvis andre gule lamper stadig lyser, skal du se den relevante fejl i dette afsnit.

Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizare.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.

► To gule afsendelseslamper

Problem:

Et forsøg på at oprette forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale mislykkedes på grund af fejl, der skyldes den mobile forbindelse, internet- eller telefonforbindelsen.

Handling, hvis du bruger en mobil forbindelse:

- Flyt kommunikatoren til et andet sted, hvor mobilsignalet er stærkere.
- Tryk på statusknappen i **tre sekunder** som beskrevet i “Bekræfter forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale” på side 22. Gå derefter videre til afsnittet Bekræft på side 73.

Handling, hvis du en internetforbindelse:

- Sørg for, at det Ethernet-kabel, der fulgte med USB Ethernet-adapteren, er tilsluttet Ethernet-porten til din internettjeneste.
- Tryk på statusknappen i **tre sekunder** som beskrevet i “Bekræfter forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale” på side 22. Gå derefter videre til afsnittet Bekræft på side 73.

Handling, hvis du bruger en almindelig telefonforbindelse:

- Sørg for, at din telefon ikke er i brug samtidigt.
- Løft røret på den telefon, der bruger samme telefonvægstik som kommunikatoren, og kontrollér, om der er en klartone. Hvis der ikke er en klartone, skal du prøve et andet telefonvægstik.
- Fjern eventuelle fordelere mellem kommunikatoren og telefonvægstikket.
- Hvis du har en DSL-internetforbindelse, skal du sørge for, at du bruger et DSL-filter mellem kommunikatoren og telefonvægstikket.
- Kontrollér, at kontakterne i bunden af kommunikatoren er indstillet korrekt for dit land, og om du skal indtaste et nummer for at få en ekstern linje. Se “Bekræftelse/konfiguration af kontaktindstillinger” på side 28.
- Tryk på statusknappen i **tre sekunder** som beskrevet i “Bekræfter forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale” på side 22. Gå derefter videre til afsnittet Bekræft på side 73.

Versione obsoleta. Novecojusi versija. Pasenusi versija. Elavult verzió. Dit is een verouderde versie. Nie używać. Versão obsoleta. Versiune expirată. Versión obsoleta. Zastaraná verzia. Zastarjela verzija. Úrelt útgáfa. Versiyon kullanılmıyor. Versiunea nu se utilizează. Versión obsoleta. Ne uporabljati

Bekræft (alle forbindelsestyper):

- Hvis forbindelsen blev oprettet, lyser indikatorerne som vist nedenfor.

LATITUDE™

- Hvis to afsendelseslamper stadig lyser gult, skal du kontakte din læge.
- Hvis andre gule lamper stadig lyser, skal du se den relevante fejl i dette afsnit.

Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabljati.
Versiunea expirată. Nu folosiți.
Version obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Versioon. Ärge kasutage.
Versioon. Mitte kasutada.
Versioon. Mην την χρησιμοποιείτε.
Versiyon. Do not use.
Versiyon. Nemoj koristiti.
Versiyon. Ne upotrebljavati.
Versiyon. Älä käytä.
Versjon. Skal ikke brukes.
Versjon. Ne uporabljati.
Versjon. Nie używać.
Versjon. Nie używać.
Versjon. Nie używać

► Tre gule afsendelseslamper

Problem:	Kommunikatoren kunne oprette forbindelse til hjemmesiden for klinikpersonale, men ingen oplysninger nåede frem.
Handling for alle forbindelsestyper:	Kontrollér, at kontakterne i bunden af kommunikatoren er indstillet korrekt for dit land, og om du skal indtaste et nummer for at få en ekstern linje. Se “Bekræftelse/konfiguration af kontaktindstillinger” på side 28.
Handling, hvis du en internetforbindelse:	Sørg for, at andre computere eller enheder, der er tilsluttet internetmodemmet eller -routeren, har adgang til internettet.

Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Nenaudoti.
Pasenusi versija. Nenaudoti.
Elavult verzió. Ne használja.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizare.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Stará verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabljati.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versión obsoleta. No utilizar

Bekræft (alle forbindelsestyper):

- Hvis forbindelsen blev oprettet, lyser indikatorerne som vist nedenfor.

- Hvis tre afsendelseslamper stadig lyser gult, skal du kontakte din læge.
- Hvis andre gule lamper stadig lyser, skal du se den relevante fejl i dette afsnit.

Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte koristiti.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabljati.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Version obsolète. Ne pas utiliser.

YDERLIGERE OPLYSNINGER

LATITUDE-patientstøtte

Din implanterede enhed og LATITUDE-kommunikatoren er fremstillet af Boston Scientific. I visse tilfælde kan din læge bede dig om at kontakte Boston Scientific for at få hjælp med din kommunikator. Når du bliver bedt om at kontakte Boston Scientific, skal du ringe til det relevante telefonnummer på følgende liste.

Australien	1800 528 488
Belgien	0800 80697
Canada	1 866 484 3268
Colombia	18000110181
Danmark	70 10 01 82
Finland	010 80 48 19
Forenede Arabiske Emirater	800035770015
Frankrig	0805 5404 22
Grækenland	442 035 647 788
Holland	0800 0292077
Hong Kong	852 8105 5433
Irland (republik)	1890 812005
Island	8004174
Israel	1 809 303 136
Italien	848 781164
Kuwait	22089688
Libanon	+961 1 956 777
Malaysia	(603) 7808 8000
Mexico	01 800 0835548

Versión obsoleta. No utilizar. Version périmée. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Novecelusi versija. Nenaudoti. Pasenusi versija. Nenaudoti. Elavult verzió. Ne használja. Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Wersja przestarzała. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utiliza. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Nová verzia. Nepoužívať. Úrut útgáfa. Nota ekki. Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati. Versiyon kullanılmamalıdır.

New Zealand	0508 200 886
Norge	81 00 00 47
Østrig	0800 202289
Polen	22 306 07 33
Portugal	800844729
Qatar	800 6520
Saudi-Arabien	1 800 844 8246
Schweiz	0844 000110
Singapore	18006224909
Slovakiet	02 686 223 89
Spanien	901 010840
Storbritannien	0800 678 16 44
Sverige	020 160 57 07
Sydafrika	800228000
Sydkorea	+82-2-3483-1782
Thailand	1800012420
Tjekkiet	239 016 657
Tyskland	069 51709 481
Ungarn	06 80 981 579

Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Ne haznoliia.
Elavult verzió. Ne használja.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizare.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarelá verzia. Ne uporabljati.
Versiyon obsolete. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úreltur útgáfa. Notið ekki.

Ofte stillede spørgsmål (FAQ)

Disse ofte stillede spørgsmål er lavet, så du bliver henvist til det rigtige afsnit i håndbogen for svar.

Hvad skal jeg gøre, hvis hjerteknappen blinker?

Tryk på hjerteknappen for at fuldføre en planlagt interrogering. En blinkende hjerteknap betyder ikke, at der er et problem med din implanterede enhed. Se “Brug af hjerteknappen” på side 18.

Ringer kommunikatoren op til nødtjenester i en nødsituation?

Nej. LATITUDE-systemet er ikke beregnet til nødsituationer. Hvis du har det dårligt, skal du ringe til din læge eller til alarmcentralen. Se “Om LATITUDE patientstyringssystemet” på side 1.

Hvor skal jeg placere min kommunikator?

Se “Hvor du skal placere din kommunikator” på side 7.

Hvordan installerer jeg min kommunikator ved hjælp af en mobil USB-adapter?

Se “Mobilforbindelse” på side 34.

Hvordan installerer jeg min kommunikator ved hjælp af en USB Ethernet-adapter?

Se “Internetforbindelse” på side 39.

Versione obsoleta. Nemuodkite. Versiune expirată. A nu se utilize. Versão obsoleta. Nie używać. Versiune expirată. Nepoužívat. Versión obsoleta. No utilizar. Versión obsoleta. Ne upotrebljavati. Versión obsoleta. Älä käytä. Versión obsoleta. Ne uporabljati. Versión obsoleta. Ne upotrebljavati

Hvordan konfigurerer jeg min kommunikator med en almindelig telefonforbindelse?

Se “Almindelig telefonforbindelse” på side 43.

Hvordan ved jeg, at kommunikatoren fungerer?

Se “Beskrivelse af hjerteknappen og indikatorerne” på side 11 og “Normal betjening af kommunikatoren” på side 17.

Hvad betyder disse lys?

Se nedenfor og “Hjerteknappen og indikatorer” på side 9 eller “Fejlfinding” på side 51.

Hvis du ser følgende...	Betyder det, at...	Gør dette...
	Kommunikatoren har brug for hjælp med at fuldføre den planlagte enhedskontrol. **Bemærkning**: Dette indikerer ikke et problem med din implanterede enhed.	Tryk på hjerteknappen. Bliv ved siden af kommunikatoren, indtil alle lyssignalerne er som vist i den næste række.
	Der er sendt data fra din implanterede enhed til hjemmesiden for klinikpersonale.	Ingen yderligere handling er påkrævet.
	Der er et potentielt problem, som din læge skal tage sig af.	Ring til din læge.

Не се използва. Nepoužívat. Ikke anvende. Mag niet worden gebruikt. Nicht verwenden. Versioon. Μη χρησιμοποιείτε. Version obsolète. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Versión obsoleta. No utilizar. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utiliza. Versja przeterminowana. Nie używać. Versiune expirată. Nu se utilizează. Versiune de la care s-a depășit termenul. Nu folosiți. Versiunea este depășită. Nu folosiți. Versiune expirată. Nu folosiți. Versiune

	En gul lampe eller et gult ikon for opkald til læge betyder, at din kommunikator har et problem med at oprette forbindelse eller ikke fungerer korrekt.	Se den relevante fejl i fejlfindingsafsnittet, der starter på side 51.

Hvordan sender jeg mine data manuelt?

Se “Brug af hjerteknappen” på side 18.

Hvornår skal jeg bruge min kommunikator?

Se “LATITUDE-kommunikatoren” på side 2 og “Brug af hjerteknappen” på side 18.

Hvad skal jeg gøre med min kommunikator, når jeg er ude og rejse?

Se “På rejse med din kommunikator” på side 23.

Hvordan bortskaffer jeg min kommunikator og tilbehøret?

Se “Tilbagelevering, ombytning eller bortskaffelse af kommunikatoren eller tilbehør” på side 26.

Hvor kan jeg finde mere hjælp?

Kontakt din læge.

Version obsolète. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Versión obsoleta. No utilizar. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utilizare. Versie. Niet gebruiken. Dit is een verouderde versie. Skal ikke bruges. Utdatert versjon. Ikke bruk. Utdatert versjon. Ålder version. Älä käytä. Versiunea expirată. Nu folosiți. Versiune expirată. Nu folosiți. Versiune expirată. Nu folosiți. Versiune

Specifikationer

Model:	6280, 6288 og 6290 (Medmindre andet er angivet, gælder værdierne for alle modeller).
Mål:	Længde: 20,3 cm (8,00") Bredde: 11,4 cm (4,50") Højde: 6,9 cm (2,71")
Vægt:	0,38 kg (0,83 lbs)
Strømkilde (inkluderet):	5,0 V jævnstrøm, 3,0 A, klasse II vekselstrømsadapter til kontinuerlig drift (strømforsyning): *Model 6288*: GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 *Model 6280 og 6290*: GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 eller SL Power Electronics™: AUS/NZL: MENB1020A0540H02 Europa (undtagen GBR/IRL) og ISR: MENB1020A0540M02 GBR/HKG/IRL/SAU: MENB1020A0540G02 CAN/MEX: MENB1020A0540C02
Strømforsyning:	100-240 V vekselstrøm, 0,6 A, 50-60 Hz
Maks. udgangsstrøm:	15 W
Isolation af strømforsyning:	Stik til vekselstrømsadapter (strømforsyning)
Beskyttelse mod elektrisk stød:	Klasse II
Mindste sløjfestrøm til drift:	20 mA
Forventet brugstid:	Op til 15 år
Portenes sikkerhedsklassificering:	RJ-11-porte: TNV-3-kredsløb USB-porte: SELV-kredsløb
SRD-modtager (Short Range Device) (*kun model 6288)*:	Kategori 2
Analog opkaldsmodus:	Tone

Не се използва. Nepoužívat. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. Nemo uporabljati. Zastarela verzija. Nenaudojama versija. Versione obsoleta. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utilizare. Versión obsoleta. No utilizar. Versiyon obsoleta. Versiyon kullanmayın. Versione obsoleta. Versione obsoleta. Versione obsoleta

Driftstemperatur:	5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F)
Opbevarings- og transporttemperatur*:	-25 °C til 70 °C (-13 °F til 158 °F)
Luftfugtighed ved drift:	15 % til 93 % ikke-kondenserende
Luftfugtighed ved opbevaring og transport*:	Op til 93 % ikke-kondenserende
Lufttryk ved drift:	70 til 106 kPa
Temperatur ved opbevaring og under transport*:	50 til 106 kPa
Beskyttelse mod indtrængen af faste fremmedobjekter:	IP21 (≥12,5 mm diameter)
Beskyttelse mod indtrængen af væske:	IP21 (let regntæt)

* Specifikationerne for opbevaring og transport gælder med eller uden den beskyttende kommunikatoremballage.

Kommunikator-radio for implanteret enhed (*Model 6280 til Canada og Mexico; Model 6288 ISM-radiobånd til Australien/New Zealand*):

Modtagebåndbredde:	+190/-160 kHz
Frekvensbånd:	916,5 MHz
Modulationssendertype:	ASK (Amplitude-Shift Keying)
Retningsudstrålet effekt:	<-1,25 dBm (0,75 mW)
Antennetype:	Monopole (kun *model 6288*)
Antenneforstærkning:	0,3 dBi ved 916,5 MHz (kun *model 6288*)

Kommunikator-radio for implanteret enhed (*Model 6288 SRD-radiobånd til Europa og Saudi-Arabien*):

Modtagebåndbredde:	±150 kHz
Frekvensbånd:	869,85 MHz
Modulationssendertype:	ASK (Amplitude-Shift Keying)
Retningsudstrålet effekt:	<2,0 dBm (1,6 mW)

Версия с изтекъл срок. Не използвайте.
Nepoužívat. Má být zničeno.
Ikke anvendes. Må ikke anvendes.
Veraltet Version. Nicht verwenden.
Versioon aegunud. Ärge kasutage.
Χρησιμοποιείτε παλαιωμένη εκδοση.
Version expirée. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novoromasi versija. Nenaudokite.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Elavult verzió. Ne használja!
Versie verouderd. Niet gebruiken.
Versie verouderd. Niet gebruiken.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizare.
Zastarela različica. Ne uporabljati.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versión obsoleta. No utilizar.
Zastarjela verzija. Nemojte koristiti

Antennetype:	Monopole
Antenneforstærkning:	2,1 dBi ved 869,85 MHz

Kommunikator-radio for implanteret enhed (*Model 6290*):

Modtagebåndbredde:	<300 kHz
MICS/MedRadio:	402-405 MHz
Modulationssendertype:	FSK (Frequency-Shift Keying)
Retningsudstrålet effekt:	<-16 dBm (25 µW)
Antennetype:	Monopole
Antenneforstærkning:	0,0 dBi ved 403,5 MHz

USB-tilbehørsadapter (hvis den er tilgængelig):

2,4 GHz trådløs USB-dongle
Boston Scientific Model 6454
(inkluderet med LATITUDE-vægten og blodtryksmåleren; kan også fås separat)

Driftsfrekvens:	2400,0 til 2480,0 MHz
Modulationstype:	Adaptive frekvensspring
Retningsudstrålet effekt:	+19,4 dBm (87,1 mW)
Driftstemperatur:	0 °C til 70 °C (32 °F til 158 °F)
Opbevarings- og transporttemperatur:	-20 °C til 85 °C (-4 °F til 185 °F)
Luftfugtighed ved drift:	10 % til 85 % ikke-kondenserende
Luftfugtighed ved opbevaring og transport:	10 % til 85 % ikke-kondenserende
Antennetype:	Monopole
Antenneforstærkning:	2,6 dBi ved 2442 MHz

DSL-filter (hvis det medfølger):

Indbygget filter til Digital Subscriber Line (DSL)

Excelsus™ Technologies, Inc. - Model Z-200SM

Version obsoleta. No utilizar. Versión obsoleta. No utilizar. Zastarela verzija. Ne uporabljati. Version perimée. Ne pas utiliser. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Versiune expirată. A nu se utilizare. Versão obsoleta. Não utilize. Versione obsoleta. Non utilizzare. Versie niet meer geldig. Niet gebruiken. Versjon utgått. Skal ikke brukes. Versjon utgått. Skal ikke brukes. Versjon utgått. Skal ikke brukes

Boston Scientific – model 6421

Sløjfestrøm (jævnstrøm): 20-100 mA jævnstrøm

LATITUDE NXT, mobil USB-adapter (Model 6295):

GSM-850:	TX 824-849 MHz RX 869-894 MHz Retningsudstrålet effekt: 22,93 dBm
PCS-1900:	TX 1850-1910 MHz RX 1930-1990 MHz Retningsudstrålet effekt: 26,42 dBm
W-CDMA 850:	TX 824-849 MHz RX 869-894 MHz Retningsudstrålet effekt: 15,83 dBm
W-CDMA 1900:	TX 1850-1910 MHz RX 1930-1990 MHz Retningsudstrålet effekt: 18,76 dBm

LATITUDE NXT, mobil USB-adapter (Model 6296):

EGSM-900:	TX 880-915 MHz RX 925-960 MHz Retningsudstrålet effekt: 28,7 dBm Antennetype: Monopole Antenneforstærkning: 1,7 dBi ved 897,4 MHz
DCS-1800:	TX 1710-1785 MHz RX 1805-1880 MHz Retningsudstrålet effekt: 26,7 dBm Antennetype: Monopole Antenneforstærkning: 2,2 dBi ved 1747,4 MHz
W-CDMA 900:	TX 880-915 MHz RX 925-960 MHz Retningsudstrålet effekt: 18,0 dBm Antennetype: Monopole Antenneforstærkning: 1,7 dBi ved 897,4 MHz
W-CDMA 2100:	TX 1920-1980 MHz RX 2110-2170 MHz Retningsudstrålet effekt: 18,4 dBm Antennetype: Monopole Antenneforstærkning: 1,8 dBi ved 1949,9 MHz

Не се използва. Nepoužívat. Må ikke anvendes. Nicht verwenden. Μη χρησιμοποιείτε. Kasutage. Version obsoleta. Ne pas utiliser. Nemoje upotrebljavati. Zastarjela verzija. Notiž ekkert notkun. Versione obsoleta. Niet gebruiken. Novecojusi versija. Nenaudoti. Elavult verzió. Nekoristiti. Versione obsoleta. Nu se utilizează. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utiliza. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarela različica. Ne uporabljati. Version périmée. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Versjon utgått. Ikke bruk. Wersja przestarzała. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utiliza. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarela različica. Ne uporabljati. Version. Älä käytä. Versjon. Ikke bruk.

Netværks- og forbindelsesspecifikationer

Påkrævede egenskaber for it-netværk	
Ethernet:	IEEE 802.3, 10 Mbps IEEE 802.3u, 100 Mbps
Wi-Fi:	Ingen
Farlige situationer pga. netværksfejl:	Kommunikatoren kan ikke rapportere et muligt problem med den implanterede enhed til hjemmesiden for klinikpersonale
Påkrævet konfiguration af it-netværket	
Ethernet:	Statiske IP-adresser
Wi-Fi:	Ingen
MAC-adresse for Ethernet:	Mærkat på dongle
Internetprotokol:	IPv4
DHCP-modus (Dynamic Host Configuration Protocol):	Automatisk DHCP-modus understøttes
MAC-adresse for Wi-Fi:	Ingen

Oplysninger om terminaludstyr (kun Israel)

Navn på indehaver af tilladelse:	Levant Technologies Ltd.
Telefonnummer:	972-9-9521666
Model:	6290 LATITUDE-kommunikator
Producent:	Boston Scientific Corporation
Fremstillingsland:	Kina
Typegodkendelsesnummer:	7-13642-0-107927 (gyldigt fra: 01/14)
Tilladelsesnummer:	13-13642-0-107928 (gyldigt fra: 01/14)
Enhedsregistrering for indehaver og importør:	Levant Technologies Ltd. 18 Galgalei Haplada St. Herzliya 46103 Israel 972-9-9521666
Registreringsnummer:	57-0001

Versión obsoleta. No utilizar. Zastarlá verzia. Nepoužívať. Versione obsoleta. Non utilizzare. Novecojusi versija. Nenaudokite. Pasenusi versija. Neizmantot. Elavunt versioon. Ärge kasutage. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. Nu se utilizează. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Versione obsoleta. Non utilizzare. Versión obsoleta. No utilizar. Versiune expirată. Nu se utilizează. Versão obsoleta. Não utilize

Sikkerheds- og standardoverholdelse

Følgende gælder for alle steder og modeller:

- Ændringer og modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af Boston Scientific, kan gøre brugerens godkendelse til at betjene dette udstyr ugyldig.
- Vent 10 minutter på, at kommunikatoren vender tilbage til omgivende temperatur (20 °C eller hvad der er relevant), når du starter fra grænsen for opbevaringstemperaturen.
- Før hver brug skal du kontrollere din kommunikator visuelt for at sikre dig, at kabinettet ikke har revner, og at vekselstrømsadapteren (netledningen) og de tilsluttede enheder er intakte.
- Brug af tilbehør og kabler ud over de angivne kan resultere i højere emissioner fra LATITUDE-kommunikatoren eller lavere immunitet.
- Opbevar din kommunikator og alt tilbehør utilgængeligt for små børn og kæledyr. Små dele kan forårsage kvælning eller alvorlig personskade, hvis de sluges, og de tilsluttede ledninger kan udgøre en kvælningsfare. Kontakt straks en læge, hvis dette sker.
- Du må ikke indsætte andre genstande end en telefonkonnektor i telefonstikkene bag på din kommunikator. Der kan være spænding i stikkets elektriske forbindelser. Dette udgør en risiko for stød.
- Anvend ikke kommunikatoren tæt på eller stablet oven på andet udstyr. Hvis det er nødvendigt at bruge kommunikatoren tæt på eller stablet oven på andet udstyr, skal du kontakte din læge for at bekræfte normal drift.
- Kommunikatoren må ikke anvendes i nærheden af brandbare gasblandinger, herunder anæstetika, ilt eller dinitrogenoxid.
- Brugeren bedes holde en afstand på 20 cm (8") til produktet for at sikre overholdelse af EN-kravene (European Norm-kravene) eller kravene i FCC/IC (Federal Communications Commission/ Industry Canada).
- Andet trådløst kommunikationsudstyr kan forstyrre kommunikatoren, også selvom det andet udstyr overholder CISPR-emissionskravene (Special International Committee on Radio Interference).
- Tilbehør, der er sluttet til de analoge og digitale grænseflader (signalinputs og -outputs), skal være certificeret i henhold til de respektive EN- eller IEC-standarder. Den, der tilslutter ekstraudstyr til signalinputs- eller signaloutputsdele, konfigurerer muligvis et medicinsk system, og er derfor ansvarlig for, at det system opfylder kravene i paragraf 16 i EN 60601-1:2006 + A1:2013 eller IEC 60601-1:2005/A1:2012. I tvivlstilfælde skal den tekniske serviceafdeling eller den lokale salgsrepræsentant konsulteres.

- Dette udstyr er blevet testet, og det overholder kravene i de gældende afsnit om sikkerhed i følgende standarder:
  - IEC 60601-1:2005/A1:2012
  - ANSI/AAMI ES60601-1:2005(R)2012
  - EN 60601-1:2006+ A1:2013
  - CAN/CSA-C22 nr. 60601-1:2014
  - IEC 60601-1-11:2015
- Dette udstyr er blevet testet, og det overholder følgende standard vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC): EN 60601-1-2:2014.
- Dette udstyr er blevet testet og overholder de gældende begrænsningerne for medicinsk udstyr i klasse B i et hospitalsmiljø eller i hjemmet i henhold til ANSI/AAMI/IEC 60601-1-2:2014. Testningen viste, at enheden giver rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en typisk medicinsk installation eller i hjemmet. Der er imidlertid ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en bestemt installation.

Følgende gælder kun for Canada, model 6280 og 6290, medmindre andet er angivet:

- Dette produkt opfylder de gældende tekniske Industry Canada-specifikationer.
- Industry Canada (IC): Dette udstyr overholder Industry Canada-licensen – undtagen RRS-standard(er) (Radio Standards Specifications). Brug er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) denne enhed skal acceptere al modtagen interferens, inklusive interferens, der kan medføre uønsket funktion.
- *Canada, kommunikatorer, der anvender tilbehør til telefonforbindelse:* REN (Ringer Equivalence Number) angiver det maksimale antal enheder, der må være tilsluttet en telefongrænseflade. REN for denne enhed er 0.0. Interface-tilslutningen kan bestå af enhver kombination af enheder, der kun er underlagt det krav, at summen af REN-tal for alle enheder ikke overstiger fem.
- *Kun Canada, model 6290*: Enheden må ikke interferere med stationer med en sendefrekvens på 400,150-406,000 MHz-båndet i meteorologiske hjælpemidler, meteorologisk satellit- og jordudforsknings-satellit-tjenester og skal acceptere al modtagen interferens, inklusive interferens, der kan medføre uønsket funktion.

Følgende gælder kun for Mexico, model 6280 og 6290, medmindre andet er angivet:

- Brugen af dette udstyr er underlagt følgende to betingelser: (1) Dette udstyr eller denne enhed forårsager muligvis ikke skadelig interferens, og (2) dette udstyr eller denne enhed skal acceptere al modtagen interferens, inklusive interferens, der kan være forårsaget af uønsket funktion i udstyret eller enheden.
- *Kun Mexico, model 6290*: Denne sender er godkendt iht. reglerne vedrørende radiokommunikationstjenester for medicinsk udstyr (i del 95 af FCC-reglerne) og må ikke forårsage skadelig interferens på stationer med en sendefrekvens på 400,150-406,000 MHz-båndet i meteorologiske hjælpemidler (dvs. sendere og modtagere, der bruges til kommunikation af vejrdata), meteorologisk satellit og jordudforsknings-satellit-tjenester samt skal kunne klare interferens, der kan være forårsaget af sådanne stationer, herunder interferens der kan medføre uønsket funktion. Denne sender må kun anvendes i overensstemmelse med FCC-reglerne vedrørende radiokommunikationstjenester for medicinsk udstyr. Analog og digital telekommunikation er forbudt. Skønt senderen er godkendt af Federal Communications Commission, er der ingen garanti for, at den ikke modtager interferens, eller at en specifik overførsel fra senderen vil være fri for interferens.

Følgende gælder kun for Australien/New Zealand, model 6288 og 6290:

- Tildelingen af en Telepermit til en hvilket som helst form for terminaludstyr angiver kun, at Telecom har accepteret, at produktet overholder mindstekravene for forbindelse til dets netværk. Det angiver ingen godkendelse fra Telecom af produktet og giver heller ingen former for garanti. Frem for alt giver det ingen forsikring for, at produktet fungerer korrekt i alle sammenhænge med andre former for udstyr med Telepermit fra et andet mærke eller af en anden model, og det indikerer heller ikke, at et evt. 101 PTC 200 May 2006-produkt er kompatibelt med alle Telecoms netværkstjenester.

Følgende gælder for alle relevante placeringer – kun model 6280 og 6290:

- Forebyggelse af elektromagnetisk interferens kan kræve, at andet trådløst kommunikationsudstyr, f.eks. trådløse telefoner og deres baser, mobiltelefoner og enheder til trådløst netværk, holdes mindst 30 cm (12") fra kommunikatoren.

Følgende gælder for alle relevante placeringer – kun model 6288:

- Forebyggelse af elektromagnetisk interferens kan i sjældne tilfælde kræve, at andet trådløst kommunikationsudstyr, f.eks. trådløse telefoner og deres baser, mobiltelefoner og enheder til trådløst netværk, holdes mindst 3,3 meter (11 ft) fra kommunikatoren.

Følgende gælder kun for kommunikatorer, der anvender tilbehør til telefonforbindelse (ikke tilgængeligt alle steder):

- Hvis dit hjem har specielt opkoblet alarmudstyr, der er tilsluttet telefonlinjen, skal du sikre dig, at kommunikatoren ikke afbryder alarmudstyret. Hvis du har spørgsmål vedrørende, hvad der kan afbryde alarmudstyret, skal du kontakte dit telefonselskab eller en uddannet installatør.
- Dit telefonselskab kan foretage ændringer i sine anlæg, sit udstyr, sin drift eller procedurer, der kan påvirke funktionen af dette udstyr. Hvis dette sker, vil telefonselskabet give forudgående varsel, således at du kan foretage de nødvendige modifikationer til opretholdelse af uforstyrret drift. Hvis udstyret forårsager skade på telefonnettet, kan telefonselskabet forlange, at du fjerner udstyret, indtil problemet er løst.

Grundlæggende ydeevne

I henhold til afsnit 4.3 i IEC/EN 60601-1 har kommunikatoren ikke ydeevne, der kan kvalificeres som grundlæggende ydeevne.

Softwareerklæring

Den software, der følger med dette produkt, omfatter ophavsretligt beskyttet software, der er givet i licens under GNU General Public License (GPL). I henhold til vilkårene i GPL, som de er offentliggjort af Free Software Foundation, kan du indhente den komplette tilsvarende kildekode fra os for en periode på tre år, når vi har sendt dette produkt.

Versión obsoleta. Nie używać. Versiune expirată. Versão obsoleta. Wersja przeterminowana. Utdatert versjon. Dit is een verouderde versie. Elavult verzió. Pasenusi versija. Novo obsolelo. Zastaraná verzia. Úrelt útgáfa. Versiyon kullanılmaz. Versiyon kullanılmaz. Versiyon kullanılmaz

Elektromagnetisk(e) emissioner og immunitet

Tabel 1. Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk kompatibilitet

LATITUDE-kommunikatoren er beregnet til brug i hospitalsmiljøer eller i hjemmet.		
Test	**Overensstemmelse**	**Elektromagnetisk miljø – vejledning**
Beskyttelse af radiotjenester og andet udstyr	CISPR 11 Gruppe 1 Klasse B	LATITUDE-kommunikatoren bruger udelukkende RF-energi til dets tiltænkte formål ved kommunikationen med den implanterede enhed eller konnektivitetsfunktioner. Dets RF-emissioner er derfor meget lave, og det er ikke sandsynligt, at de er årsag til forstyrrelser i elektronisk udstyr, der befinder sig i nærheden.
Beskyttelse af det offentlige lysnet	CISPR 11 klasse B IEC 61000-3-2 IEC 61000-3-3	LATITUDE-kommunikatoren er beregnet til brug i hospitalsmiljøer eller i hjemmet.
Elektrostatisk udladning	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV og ± 15 kV via luft	
Udstrålet RF EM-felt	3 V/m fra 80 MHz til 2,7 GHz	
Afstandsfelter fra trådløst RF-kommunikationsudstyr	380-390 MHz: 27 V/m 430-470 MHz: 28 V/m 704-787 MHz: 9 V/m 800-960 MHz: 28 V/m 1700-1900 MHz: 28 V/m 2400-2570 MHz: 28 V/m 5100-5800 MHz: 9 V/m	
Nominel strømfrekvens for magnetfelt	30 A/m	
Elektrisk hurtig transient/bursts	± 2 kV for indgang af vekselstrøm ± 1 kV SIP/SOP	
Overspændinger fra ledning til ledning	± 0,5 kV, ± 1 kV for indgang af vekselstrøm	
Overspændinger fra ledning til jord	± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV for indgang af vekselstrøm	

Не се използва. Nepoužívat. Må ikke anvendes. Nicht verwenden. Ei kasutada. Μην χρησιμοποιείτε. Do not use. No utilizar. Ne pas utiliser. Nemojte upotrebljavati. Non utilizzare. Neizmantot. Nenaudokite. Nie używać. Niet gebruiken. Nie używać. Não utilize. Nu se utilizează. Не использовать. Version obsolète. Versione obsoleta. Versión obsoleta. Versão obsoleta. Versiune expirată. Versión caducada. Versión perimée. Zastaraná verzia. Zastarela verzija. Versiyon obsoleta. Versiyon obsoleta. Versiyon obsoleta

LATITUDE-kommunikatoren er beregnet til brug i hospitalsmiljøer eller i hjemmet.		
Test	**Overensstemmelse**	**Elektromagnetisk miljø – vejledning**
Ledningsbårne forstyrrelser induceret via RF-felterne	3 V/m fra 0,15 MHz til 80 MHz 6 V/m i ISM-bånd fra 0,15 MHz til 80 MHz	ISM-båndene mellem 0,15 MHz og 80 MHz er 6,765 MHz til 6,795 MHz 13,553 MHz til 13,567 MHz 26,957 MHz til 27,283 MHz 40,66 MHz til 40,70 MHz.
		Amatørradiobåndene mellem 0,15 MHz og 80 MHz er 1,8 MHz til 2,0 MHz 3,5 MHz til 4,0 MHz 5,3 MHz til 5,4 MHz 7,0 MHz til 7,3 MHz 10,1 MHz til 10,15 MHz 14,0 MHz til 14,2 MHz 18,07 MHz til 18,17 MHz 21,0 MHz til 21,4 MHz 24,89 MHz til 24,99 MHz 28,0 MHz til 29,7 MHz 50,0 MHz til 54,0 MHz.
Spændingsfald[a]	0 % U_T til 0,5 cyklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % U_T for 1 cyklus og 70 % U_T for 25/30 cyklusser ved 0°	
Spændingsafbrydelser[a]	0 % UT_T for 250/300 cyklusser	

a. Spændingsfald og -afbrydelser: U_T er AC-netspændingen inden anvendelse af testniveauet.

Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela verzija. Ne uporabljati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versiyon obsolete. Kullanmayın.

Forklaring af symboler på produkt og mærkater

Medmindre andet er angivet, gælder symbolerne for alle steder og modeller.

Symbol	Betydning
	Indgang fra telefonstik
	Udgang til telefon (valgfri)
	Indgang til vekselstrøms-/jævnstrømsadapter
	Jævnstrøm (DC)
	USB-stik (Universal Serial Bus)
P/N	Delnummer
SN	Serienummer
REF	Referencenummer/katalognummer
	Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling
	IEC 60601 klasse II medicinsk udstyr, beskyttelse mod elektrisk stød
	Producent
	Produktionsdato
	Følg brugsanvisningen
IP21	Beskyttelse mod indtrængen af faste fremmedobjekter og vand
	Strømindikator (gælder for mobile USB-adapter)

Не е използвана. Nepoužívá se. Nicht verwenden. Ikke i bruk. Nie używa się. Versioon. Mitte kasutada. Versión obsoleta. No utilizar. Version périmée. Ne pas utiliser. Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati. Elavult verzió. Ne használja. Versione obsoleta. Non utilizzare. Versiune expirată. A nu se utiliza. Versão obsoleta. Não utilize. Versión caducada. No utilizar. Versão caducada. Não utilize

Symbol	Betydning
	Indikator for trådløs forbindelse (gælder for mobile USB-adapter)
	Symbol for elektrisk og elektronisk affald (WEEE). Angiver separat indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr (dvs. enheden må ikke smides i skraldespanden)
	Temperaturgrænser
	Luftfugtighedsgrænser
	Lufttrykgrænser
EC REP	Autoriseret repræsentant i den Europæiske Union
AUS	Australsk sponsoradresse (gælder for fordelerboksen)
CE	CE-mærke for overensstemmelse (gælder for USB-tilbehørsadapter)
CE0086	CE-mærke for overensstemmelse med identifikation af det bemyndigede organ, der autoriserer brug af mærket (gælder for *model 6288, 6290 og 6296*)
TÜV SÜD NRTL C US	Angiver, at dette produkt har gennemgået en omfattende testprocedure, og at produktionsanlægget overvåges regelmæssigt, da det er certificeret af et amerikansk laboratorium, der er kvalificeret i henhold til begrebet Nationally Recognized Testing Laboratory (gælder kun for Canada og Mexico)
R-NZ	Radiooverensstemmelsesmærke for New Zealand Radio Spectrum Management (RSM)
TELEPERMIT This Boston Scientific 6288 Data Modem may be connected to the Telecom Network PTC 211 / 12 / 010 RN = 0,5	Repræsentativt eksempel på et mærkat, der angiver, at denne enhed lovligt kan tilsluttes netværket i New Zealand

Symbol	Betydning
NOM NYCE	Angiver, at dette produktet overholder de gældende Mexicanske sikkerhedsstandarder
	Angiver, at dette produkt overholder de gældende krav i Australian Telecommunications and Radiocommunications Standards, og at dette produkt kan sluttes til australske telekommunikationsnetværk eller faciliteter (gælder for *model 6290 og 6296*)
	Angiver, at dette produkt overholder de gældende krav i Australian Telecommunications and Radiocommunications Standards, og at dette produkt kan sluttes til australske telekommunikationsnetværk eller faciliteter (gælder for *model 6288*)
	Angiver, at dette produkt overholder de gældende krav for Australian Radiocommunications Standards (gælder for USB-tilbehørsadapter)
R T	Angiver, at dette produkt overholder de gældende krav i Japanese Teleccommunications Standards (gælder for *model 6296*)
ANATEL Agência Nacional de Telecomunicações	Angiver overensstemmelse med den brasilianske Anatel Resolutions for Telecommunication Equipment
TRA REGISTERED No: nnnnnnn DEALER No: XXXXXXX	Repræsentativt eksempel på et mærkat, der angiver, at dette produkt overholder de gældende krav i de Forenede Arabiske Emiraters telekommunikationsstandarder
ICASA	Angiver, at dette produkt overholder de gældende krav for sydafrikanske telekommunikationsstandarder
Complies with IMDA Standards [Dealer's Licence No.]	Repræsentativt eksempel på et mærkat, der angiver, at dette produkt overholder de gældende krav i Singapores telekommunikationsstandarder
MCMC	Angiver, at dette produkt overholder de gældende krav for Malaysiske telekommunikationsstandarder

Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizare.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabljati.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versioon. Ärge kasutage.
Versioon. Ärge kasutage.
Versioon. Ärge kasutage

Boston Scientific

Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA
Telefon: 651-582-4000
Læger: 1.800.CARDIAC (227.3422)
Patienter og pårørende: 1.866.484.3268
www.bostonscientific.com

Cardiac Pacemakers Incorporated
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA
Fremstillet hos: Jabil Circuit (Shanghai) Ltd.
600 Tian Lin Road, Shanghai 200233, P.R., China
Læger: 1.800.CARDIAC (227.3422)
Patienter og pårørende: 1.866.484.3268
Hele verden: +1.651.582.4000
www.bostonscientific.com

Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA

EC REP
Guidant Europe NV/SA Boston Scientific
Green Square, Lambroekstraat 5D
1831 Diegem, Belgium
1.800.CARDIAC (227.3422)
Hele verden: +1.651.582.4000
www.bostonscientific.com

AUS
Australian Sponsor Address
Boston Scientific (Australia) Pty Ltd
PO Box 332, BOTANY NSW 1455 Australia
Gratis telefonnummer 1 800 676 133
Gratis fax 1 800 836 666

Model 6288
CE0086
Authorized 2012

Model 6290
CE0086
Authorized 2014

359419-028 da OUS 2018-06

© 2018 Boston Scientific Corporation or its affiliates. All rights reserved.